

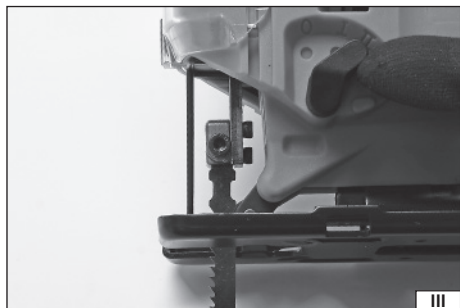
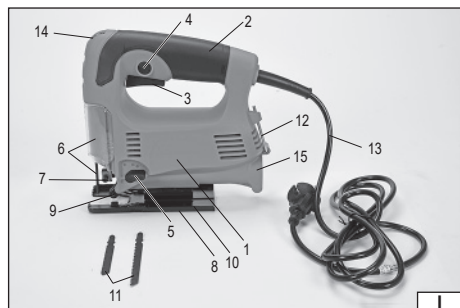
YATO



PL WYRZYNARKA ELEKTRYCZNA
EN ELECTRIC JIG SAW
DE ELEKTRISCHE STICHSÄGE
RU ЭЛЕКТРОЛОБЗИК
UA ЕЛЕКТРОЛОБЗИК
LT ELEKTRINIS SIAURAPJŪKLIS
LV ELEKTRISKAIS ROTZĀĢIS
CZ ELEKTRICKÁ PILA OCASKA
SK ELEKTRICKÁ CHVOSTOVÁ PÍLA
HU ELEKTROMOS SZABLYAFŰRÉS
RO TRAFORAJ ELECTRIC
ES CORTADORA ELÉCTRICA
FR SCIE SAUTEUSE ELECTRIQUE
IT SEGA DA TRAFORO ELETTRICA
NL DECOUPEERZAAG
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΕΓΑ

YT-82274





2022

Rok produkcji:
Production year:
Produktionsjahr:

Год выпуска:
Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:
Rok výroby:

Gyártási év:
Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

Année de fabrication:
Anno di produzione:
Bouwjaar:

Έτος παραγωγής:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL	EN	DE	RU
1. korpus	1. body	1. Gehäuse	1. корпус
2. rękojeść	2. handle	2. Handgriff	2. рукоятка
3. włącznik elektryczny	3. electric switch	3. Elektroschalter	3. кнопка включения
4. blokada włącznika	4. switch lock	4. Blockade des Schalters	4. блокировка кнопки включения
5. regulacja oscylacji brzeszczotu	5. adjustment of the blade oscillation	5. Regelung der Schwingungen des Sägeblattes	5. регулировка маятникового хода
6. osłona brzeszczotu	6. blade cover	6. Abdeckung des Sägeblattes	6. защитный щиток полотна
7. uchwyt brzeszczotu	7. blade holder	7. Halterung des Sägeblattes	7. крепление полотна
8. regulacja kąta cięcia	8. adjustment of the cutting angle	8. Regelung des Schnittwinkels	8. регулировка угла реза
9. rolka brzeszczotu	9. blade roll	9. Sägeblattrolle	9. ролик полотна
10. podstawa	10. basis	10. Grundplatte	10. опорная плита
11. brzeszczot	11. blade	11. Sägeblatt	11. полотно
12. klucz	12. wrench	12. Schlüssel	12. ключ
13. przewód elektryczny z wtyczką	13. power cord with plug	13. Elektroleitung mit Stecker	13. электрический провод с вилкой
14. pokrętło regulacji obrotów	14. revs control knob	14. Drehzahlregler	14. рукоятка регулировки частоты ходов
15. przyłącze odciągu pyłu	15. connection of the dust extraction	15. Anschluss der Staubabsaugung	15. щупер пылеудаления

UA	LT	LV	CZ
1. корпус	1. korpusas	1. korpus	1. skříň nářadí
2. рукоятка	2. rankena	2. rokturis	2. rukojeť
3. кнопка ввімкнення	3. elektros jungklis	3. elektrisks ieslēdzējs	3. elektrický vypínač
4. блокування кнопки ввімкнення	4. jungklis blokuotė	4. ieslēdzēja blokāde	4. aretace vypínače
5. регулювання частоти ходів	5. geležtės vibravimų dažnio reguliavimas	5. zāga plātnes ātruma regulēšana	5. regulace předkmitu pilového listu
6. захисний щиток полотна	6. geležtės gaubtas	6. zāga plātnes apvalks	6. kryt pilového listu
7. кріплення полотна	7. pjovimo geležtės griebtuvas	7. zāga plātnes rokturis	7. upínací systém pilového listu
8. регулювання кута різання	8. pjovimo kampo reguliavimas	8. griešanas leņķa regulēšana	8. nastavení úhlu řezu
9. ролик полотна	9. geležtės ritinis	9. zāga plātnes rullītis	9. váleček pilového listu
10. корпус	10. pagrindas	10. pamatne	10. patka
11. полотно	11. pjovimo geležtė	11. zāga plātne	11. pilový list
12. ключ	12. veržliaraktis	12. atslēga	12. klíč
13. мережевий провід з вилкою	13. maitinimo laidas su kištuku	13. elektrības vads ar kontakt dakšu	13. elektrický kabel se zástrčkou
14. ручка регулювання частоти ходів	14. apsisukimui reguliavimo rankenėlė	14. griezes ātruma ierīcētājs	14. knoflík regulace otáček
15. щупер пиловидалення	15. dulkių siurbimo įvadas	15. putekļu sūcēja ierīcure	15. adaptér pro odsávání prachu

SK	HU	RO	ES
1. skříň nářadí	1. géptest	1. carcasă	1. cuerpo
2. rukoväť	2. fogantyú	2. mâner	2. empuñadura
3. elektrický vypínač	3. elektromos kapcsoló	3. comutator electric	3. interruptor eléctrico
4. aretacia vypínača	4. a kapcsoló retesze	4. blocarea comutatorului	4. bloqueo del interruptor
5. regulácia predkmitu pilového listu	5. a fűrészlapp rezgésének szabályozása	5. ajustare oscilare lamă	5. ajuste del movimiento pendular de la hoja
6. kryt pilového listu	6. a fűrészlapp védőburkolata	6. protecție lamă	6. protector de la hoja
7. upínací systém pilového listu	7. fűrészlapp tartó	7. suport lamă	7. soporte de la hoja
8. nastavenie uhla řezu	8. vágási szög beállítása	8. ajustare unghi de tăiere	8. ajuste del ángulo de corte
9. váleček pilového listu	9. fűrészlapp görögője	9. rolă lamă	9. rodillo de la hoja
10. patka	10. talp	10. suport	10. placa base
11. pilový list	11. fűrészlapp	11. lamă	11. hoja
12. klíč	12. kulcs	12. cheie	12. llave
13. elektrický kabel so zástrčkou	13. hálózati vezeték dugaszszal	13. cablu electric cu ștecher	13. cable eléctrico con clavija
14. gombik regulácie otáčok	14. fordulatszám szabályzó forgatógomb	14. buton ajustare turatie	14. perilla de ajuste de velocidad
15. adaptér pre odsávanie prachu	15. porélszívás csatlakozója	15. racord aspirator de praf	15. tubo de aspiración de polvo

FR	IT	NL	GR
1. corps	1. corpo	1. lichaam	1. σκελετός
2. poignée	2. manico	2. handgreep	2. λαβή
3. interrupteur électrique	3. interruttore elettrico	3. elektrische schakelaar	3. ηλεκτρικός διακόπτης
4. verrou de l'interrupteur	4. blocco dell'interruttore	4. schakelaarvergrendeling	4. μπλοκάρισμα διακόπτη
5. réglage de l'oscillation de la lame	5. regolazione dell'oscillamento della taglierina	5. instelling van de oscillatie van het zagblad	5. ρύθμιση λειπίδας ταλάντωσης
6. protégé-lame	6. protezione della taglierina	6. zagbladbeschermmer	6. περίβλημα λειπίδας
7. poignée de la lame	7. manico della taglierina	7. handgreep van het zagblad	7. λαβή λειπίδας
8. réglage de l'angle de coupe	8. regolazione angolo di taglio	8. instelling van de snijhoek	8. ρύθμιση γωνίας κοπής
9. rouleau de la lame	9. rullo della taglierina	9. roller van het zagblad	9. ρολό λειπίδας
10. base	10. basamento	10. zaagzool	10. βάση
11. lame	11. taglierina	11. zagblad	11. λείπιδα
12. clé	12. chiave	12. sleutel	12. κλειδί
13. câble électrique avec la fiche	13. cavo elettrico con spina	13. elektrische kabel met stekker	13. ηλεκτρικό καλώδιο με το φις
14. bouton de réglage de la vitesse	14. pommel di regolazione dei giri	14. toerentalregelaar	14. επιλογές ρύθμισης περιστροφών
15. raccordement d'extracteur des poussières	15. giunto di scarico della polvere	15. stofafzuig aansluiting	15. ένωση αναρρόφησης σκόνης



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Persakaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Prečítať návod k použitiu
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešitě instrukciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schulzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginius pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használnjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie einen Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használnjon fülvédőt!
Intrebuintjează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωατοπίδες



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Tragen Sie eine Schutzbrille
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használnjon védőszemüveget!
Intrebuintjează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use the respiration protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтеся захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojoti elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használnjon légzésvédő álcot
Utilizajți aparături ale căilor respiratorii
Proteja las vias respiratorias
Utilisez la protection respiratoire
Utilizzare la protezione della respirazione
Gebruik de ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε την προστασία της αναπνοής



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Другий клас електричної ізоляції
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Másoodik osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidi. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevējiem.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adját a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek látható veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Wyrzynarka jest elektronarzędziem przeznaczonym do cięcia powierzchni drewnianych i wykonanych z materiałów drewnopochodnych, płyt z polietylenu lub polipropylenu oraz metali miękkich, za pomocą odpowiednio dobranych do rodzaju materiału brzeszczotów. Narzędzie pozwala na łatwe cięcie obrabianych powierzchni z możliwością regulacji kąta cięcia. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia, powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu prawa do rękojmi.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:

- wyrzynarka
- osłona brzeszczotu
- brzeszczot
- klucz

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82274
Napięcie sieci	[V~]	220 - 240
Częstotliwość	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	450
Obroty	[min ⁻¹]	500 - 3100
Klasa izolacji		II
Głębokość cięcia max		
- drewno	[mm]	65
- polietylen/polipropylen	[mm]	6
- metale miękkie	[mm]	6
Masa	[kg]	2
Poziom hałas:		
- ciśnienie (na biegu luzem)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- moc (na biegu luzem)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Drgania (cięcie drewna / metalu)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka

pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasileniu elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. **Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria.** Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK O RUCHU POSUWISTO-ZWROTNYM

Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element tnący może stykać się z ukrytym oprzewodowaniem lub własnym przewodem. Element tnący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogłyby spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby bezpiecznie zamocować i podeprzeć przedmioty obrabiany na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przyciśniętego do swojego ciała powoduje, że jest on niestabilny, i może prowadzić do utraty kontroli.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

Wyrzynarka dostarczana jest w stanie kompletnym. Po otwarciu opakowania fabrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie elementy wyposażenia zostały zapakowane.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga! Wszystkie czynności związane z montażem i wymianą pił brzeszczotu, regulacją i konserwacją elektronarzędzia należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej!**

Montaż i wymiana brzeszczotu

Należy sprawdzić, czy zamontowany brzeszczot nie jest uszkodzony, popękany, czy zęby tnące nie są wyłamane itp. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić brzeszczot na nowy.

Wraz z wyrzynarką są dostarczane dwa brzeszczoty. Brzeszczot do drewna i materiałów drewnopochodnych posiada szerzej rozstawione zęby, a brzeszczot do metalu i tworzyw sztucznych posiada drobniejsze zęby. Należy wybrać brzeszczot odpowiedni do zaplanowanej pracy. Brzeszczot należy montować zębami skierowanymi do przodu.

Brzeszczot należy tak umieścić w szczelinie wrzeciona, aby oparł się grzbietem o wycięcie w rolce.

Uwaga! Montaż brzeszczotu należy przeprowadzić w rękawicach ochronnych. Ograniczyć to ryzyko skaleczenia się.

Kluczem poluzować śruby mocujące brzeszczot, nie wykręcać śrub całkowicie. Wsunąć uchwyt brzeszczotu do powstałej szczeliny. (II). Śruby mocujące dokręcić w taki sposób, aby brzeszczot był zamocowany poprawnie: brzeszczotu nie da się wysunąć z wrzeciona.

Demontaż brzeszczotu przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Ustawienie oscylacji brzeszczotu (III)

Wyrzynarka została wyposażona w kilkustopniową regulację oscylacji brzeszczotu. Regulacja jest możliwa za pomocą dźwigni. Im niższa liczbowo nastawa, tym mniejsze oscylacje brzeszczotu. Przy nastawie oznaczonej „0” oscylacje brzeszczotu są wyłączone.

Oscylacje brzeszczotu ułatwiają przecinanie, a ich stopień należy dobrać doświadczalnie, na przykład przecinając materiał odpadowy. Należy się jednak kierować poniższymi wskazówkami:

- w celu otrzymania jak najbardziej gładkiej krawędzi rzezu należy ustawić jak najniższy stopień oscylacji lub nawet je wyłączyć,
- przecinając cienkie materiały (np. arkusz blachy), należy wyłączyć oscylacje,
- przecinając twarde materiały (np. stal), należy ustawić niski stopień oscylacji,
- przecinając miękkie materiały należy ustawić maksymalny stopień oscylacji.

Ustawienie prędkości brzeszczotu (IV)

Wyrzynarka została wyposażona w potencjometr, który umożliwia ustawienie prędkości ruchu brzeszczotu. Obracając pierścień potencjometru można wybrać właściwą do danej pracy prędkość ruchu brzeszczotu. Im niższa nastawa liczbowo tym niższa prędkość ruchu brzeszczotu.

Prędkość należy dobrać doświadczalnie, na przykład przecinając materiał odpadowy. Niższą prędkość należy stosować przecinając tworzywa sztuczne lub aluminium. Należy zmniejszyć prędkość także w przypadku, gdy brzeszczot będzie się zaciął podczas cięcia.

Ustawienie kąta cięcia (V)

Wyrzynarka umożliwia regulację kąta cięcia poprzecznego w zakresie od 0 do 45 stopni, pochyl jest możliwy zarówno w lewo jak i prawo. Jeżeli jest to konieczne przed rozpoczęciem regulacji należy zdemontować przyłączy odciągu pyłu. Należy poluzować śruby mocujące podstawę wyrzynarki, ale nie wykręcać ich całkowicie. Następnie przesunąć w tył lub przód podstawę i pochylić

ją ustawiając pożądaną kąt cięcia. Podstawa może posiadać zaczepy lub skalę ułatwiające ustawienie najbardziej popularnych kątów cięcia. Po ustawieniu dokręcić śruby podstawy i upewnić się, że podstawa samoczynnie nie zmieni ustawionego kąta podczas pracy.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że osłona brzeszczotu jest zamontowana poprawnie i jest opuszczona. Złożyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze. Przymocować obrabiany przedmiot do stanowiska roboczego, np. za pomocą ścisków stolarskich, imadła itp. Nigdy nie trzymać przecinanego materiału tylko za pomocą rąk lub innych części ciała. W przypadku przecinania należy podeprzeć materiał na jego krańcach i w pobliżu linii cięcia. Podpórki należy umieścić z obu stron linii cięcia tak, aby podczas przecinania, brzeszczot nie zaciął się w rzemie. Podczas cięcia podstawa musi się całą powierzchnią opierać o przecinany materiał. Do wylotu przyłącza odciągu pyłu podłączyć instalację odciągu pyłu.

Włączanie i wyłączanie wyrzynarki

Na miejscu pracy upewnić się czy podłoże jest równe, stabilne oraz pozbawione zanieczyszczeń.

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Chwycić narzędzie za uchwyt. Nie opierać części roboczych narzędzia o żaden przedmiot czy obiekt.

Naciśnąć włącznik palcem i przytrzymać go. Sprawdzić czy brzeszczot swobodnie się porusza, a narzędzie nie wpada w pojeźżanie lub nadmierne wibracje. Nie wydobywa się z niego dym lub podejrzany zapach. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek odstępstw od prawidłowej pracy należy wyłączyć wyrzynarkę, odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej i przekazać ją do autoryzowanego punktu naprawy.

Włącznik jest wyposażony w blokadę, której można użyć podczas długotrwałego przecinania. Przy wciśniętym włączniku należy przesunąć przycisk blokady w lewo lub prawo. Zwolnienie blokady następuje po naciśnięciu włącznika.

Wyłączenie narzędzia następuje po ewentualnym odblokowaniu i zwolnieniu nacisku na włącznik. Po wyłączeniu brzeszczot porusza się jeszcze jakiś czas.

Przecinanie w linii prostej

Przed rozpoczęciem cięcia zaleca się zaznaczyć na materiale linię cięcia na przykład za pomocą ołówka. Należy też upewnić się, że przecinany materiał nie zawiera elementów o innej twardości. Na przykład przecinane drewno nie może zawierać gwoździ, zszywek czy innych metalowych elementów. Należy też unikać przewodów elektrycznych, które mogą być ukryte w przecinanym materiale.

Oprzeć przód podstawy narzędzia o przecinany materiał tak, aby brzeszczot nie dotykał go.

Włączyć narzędzie i pozwolić brzeszczotowi osiągnąć pełną ustawioną prędkość.

Rozpocząć cięcie prowadząc wyrzynarkę oburącz. Podczas cięcia należy dociskać wyrzynarkę do podłoża i jednocześnie płynnym ruchem prowadzić ją wzdłuż linii cięcia. Należy stosować minimalny nacisk jaki umożliwi poprawną pracę. Należy unikać przechylania wyrzynarki, uderzania brzeszczotem w przecinany materiał i zmian kierunku cięcia. Niezastosowanie się do powyższych wskazówek może doprowadzić do zacięcia się brzeszczotu w przecinanym materiale, uszkodzenia lub zniszczenia (pęknięcia) brzeszczotu lub przecinanego materiału, a także do uszkodzenia samej wyrzynarki.

Podczas cięcia twardego metalu np. stali, należy stosować częste przerwy celem schłodzenia brzeszczotu.

Przecinanie w linii krzywej

Należy zastosować się do wszystkich zaleceń jak w przypadku cięcia w linii prostej, ale należy stosować brzeszczoty przystosowane do wycinania łuków. Mają one węższe ostrze niż brzeszczoty przeznaczone do wycinania prostego i ułatwiają wycięcie łuków.

W przypadku wycinania otworów należy zaznaczyć kształt wycinanego otworu, a następnie przy jego krawędzi wywiercić otwór o średnicy większej niż szerokość ostrza brzeszczotu. Ściana wywierconego otworu powinna stykać się z linią zaznaczonego otworu, który będzie wycinany. W otwór wprowadzić brzeszczot wyrzynarki i rozpocząć wycinanie.

Uwagi dodatkowe

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60°C.

Po zakończonej pracy wyłączyć wyrzynarkę, wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej i dokonać konserwacji i oględzin. Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci

elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

CHARACTERISTICS OF TOOL

Jigsaw is a power tool designed for cutting wood surfaces and surfaces made of wood-based materials, plates made of polyethylene or polypropylene and soft metals, by using the appropriately selected blades to the type of material. The tool allows for easy cutting of the workpiece surfaces with possibility to adjust the cutting angle. Correct, reliable, and safe operation of the device is dependent on its proper use, therefore:

Prior to working with the tool, you should read all the instruction and keep it around.

For any injury and damage, which are resulting from failure to comply with its designation, lack of compliance with the safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible. The tool misuse causes also the loss of user's rights to the guarantee, as well as warranty.

EQUIPMENT

There should be in the factory packaging:

- jigsaw
- blade cover
- blade
- wrench

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit	Value
Catalog number		YT-82274
Mains voltage	[V~]	220 - 240
Frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	450
Rotations	[min ⁻¹]	500 - 3100
Insulation class		II
Cutting thickness max.		
- wood	[mm]	65
- polyethylene / polypropylene	[mm]	6
- soft metals	[mm]	6
Weight	[kg]	2
Noise level:		
- pressure (idle run)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- power (idle run)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Vibrations (wood / metal cutting)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Degree of protection		IP20

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.
Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.

Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

SAFETY WARNINGS FOR RECIPROCATING SAWS

Hold the power tool by its insulated grip surfaces while performing operations where the cutting part may come into contact with concealed wiring or its own cable. If the cutting part comes into contact with live cable, it may cause the exposed metal parts of the power tool to become live and electrocute the operator.

Use clamps or other practical means to securely fasten and support the workpiece on a stable platform. Holding the workpiece with your hand or pressed against your body makes it unstable and can lead to loss of control.

ASSEMBLY OF EQUIPMENT ELEMENTS

ATTENTION! The installation of the equipment may be done only with disconnected power supply. Remove the plug from the mains outlet.

The jig saw machine is supplied complete. After opening the factory packaging you should check whether all items were packed.

PREPARING FOR OPERATION

Attention! All activities associated with the installation and replacement of saw blades, their adjustment and the maintenance of a power tool should be carried out when the operating voltage of the tool is switched off, therefore, before the further proceedings, you should carry out the following steps: Remove the plug from the mains outlet!

Mounting and replacing the saw blade

You should check whether the blade is not damaged, cracked, whether the cutting teeth are not broken, etc. In the case of damage, replace the saw blade for a new one.

Two saw blades are supplied with the jigsaw. Saw blades for wood and wood-based materials have widely spaced teeth and saw blades for metal and plastic have finer teeth. You should select a saw blade suitable for the planned work. Mount the saw blade with its teeth facing forward.

The blade should be put in the spindle gap, so it will rest by its back on the notch in the roll.

Attention! Mounting the saw blade should be carried out in the protective gloves. This will reduce the risk of injury.

By using a wrench, loosen the screws fixing the blade, do not remove the bolts completely. Insert the blade holder into the resulting gap. (II). Tighten the fixing screws, so the blade is properly fixed: the blade can not be pulled out of the spindle.

The saw blade removal should be carried out in reverse order.

Setting the saw blade oscillation (III)

Electric jig saw is equipped with an adjustable gradual oscillation adjustment. Adjusting is possible by using the lever. The lower the number of setting, the the smaller the oscillations of the saw blade. With the setting labeled by "0" the saw blade oscillations are disabled.

Saw blade oscillations allow for easy cutting, and their grade should be selected by an experiment, for example, by cutting the waste material. However, you should follow the instructions, which are presented below:

- in order to obtain the most smooth edge of the cut you should set the lowest possible grade of oscillations or even turn them off,
- when cutting thin materials (e.g., sheet of metal), you should switch of the oscillations,
- when cutting hard materials (e.g. steel), set the low rate of oscillation,
- when cutting soft materials, you should set the maximum degree of oscillation.

Setting the blade speed (IV)

The jigsaw is equipped with a potentiometer, which allows to set the movement speed of the blade. By rotating the potentiometer ring, you can select the right blade speed for your work. The lower the numerical setting, the lower is speed of the blade.

Speed should be selected experimentally, for example, by cutting the waste material. Lower speeds should be used when cutting plastics or aluminum. Speed should also be reduced, when the blade is jammed during cutting.

Setting the cutting angle (V)

The jig saw allows for adjustment of the angle of traverse cutting in the range from 0 to 45 degrees, tilting is possible in to the left and right as well. If it is necessary, before adjusting, you should remove the dust extraction connection. You should loosen the screws that secure the basis of the jigsaw, but do not unscrew them completely. Then move the basis back or forward and tilt it by setting the desired cutting angle. The base can have hooks or a scale to facilitate setting the most common cutting angles. After adjustment you should tighten the base screws and make sure that the base itself does not changed the set angle.

OPERATING OF THE TOOL

Before every operation, you should check, that the blade cover is mounted correctly and that it is lowered. Wear eye protection, hearing protectors and working gloves. Mount the workpiece to the workstation, for example by using carpentry clamps, vice, etc. Never hold the cut material only by hands or other parts of the body. In the case of cutting you must support the material at its ends and near the cut line. Supports must be placed on both sides of the cut line so during cutting, the blade would not jammed in the cut kerf. During cutting the foot must be supported by its whole surface on the cut material. To the outlet of the dust extraction connection you should connect the dust extraction installation.

Switching on and off the jig saw

You should make sure that at the work place the surface is even, stable and free of pollution.

Adopt a stable stand.

Grab the tool by the handle. You should not rest any parts of the working tools on any subject or object.

Press the switch with your finger and hold it. Check whether the saw blade is moving freely, and the tool does not suspiciously or excessively vibrate, it is not emitting smoke or a strange smell. If you notice any deviations from the correct operation, you should turn off the tool, remove the plug from the mains and take the tool to an authorized repair point.

The switch is equipped with a lock, which can be used during long-lasting cutting. When the switch is pressed down, you should move the lock button to the left or right. Releasing the lock occurs when the switch is pressed.

The tool is stopped after possible unlocking and releasing the pressure on the switch. After switching off, the saw blade can move for some time.

Cutting in a straight line

Before you start cutting it is recommended that you mark the cut line, for example by using a pencil. You should also make sure that the cut material does not contain items of different hardness. For example, cut the wood should not contain nails, staples and other metal items. You should also avoid the electrical wires, that may be hidden in the cut material.

Rest the tool base front on the cut material so the saw blade is not touching it.

Turn on the tool and let the saw blade achieve full adjusted speed.

Start cutting by leading the jigsaw with your both hands. During cutting you should press the saw to the surface and, at the same time, by a smooth motion lead it along the cutting line. Use the minimum pressure which allows for the correct operation. Avoid tilting the jigsaw, hitting by the blade in the crossing material and changes in direction of the cut. Failure to follow these instructions may lead to jamming of the saw blade in the cut material, damage or destruction (cracks) blade or cut material, as well as to damage of the jigsaw itself.

During cutting a hard metal, for example a steel, you should use frequent breaks to cool the saw blade.

Cutting the curved line

You should comply with all the recommendations as in the case of cutting in a straight line, but you should use the saw blades which are designed to cut arcs. They have a narrower blade than the saw blades designed for straight cutting and they make it easier to cut arcs.

In the case of cutting holes, you should mark the shape of the cut hole, and then, at its edge, drill a hole with a diameter larger than the width of the cutting blade. Drilled hole wall should be touching the line of the marked hole, which will be cut. In the hole you should insert the saw blade of the jig saw and start cutting.

Additional notes

Do not allow to overload the tool, its external surface temperature should never exceed 60 °C.

At the end of work you should turn off the tool, remove the plug from the mains socket, and make maintenance and inspection.

The declared, total value of vibrations was measured by using a standard test methods and can be used for comparison of one tool with the other. The declared, Declared total value of vibration can was used in a preliminary assessment of exposure. Attention! The vibration emissions when working with the tool can differ from the declared value, depending on how you use the tool. Attention! You should specify the security measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure in the actual conditions of operation (including in it all parts of the work cycle, such as, for example, the time when the tool is turned off or it is idling, and its activation time).

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Die Stichsäge ist ein Elektrowerkzeug, das zum Schneiden von Holz und holzähnlichen Materialien, Platten aus Polyethylen oder Polypropylen sowie weichen Metallen mit Hilfe von entsprechend der ausgewählten Materialart der Sägeblätter bestimmt ist. Das Werkzeug ermöglicht ein einfaches Schneiden der zu bearbeitenden Flächen mit der Möglichkeit einer Schnittwinkelregelung. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Gerätes ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Nutzung dieses Produktes muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Haftung. Eine Verwendung des Werkzeuges, die nicht dem Bestimmungszweck entspricht, bewirkt den Verlust der Nutzerrechte für die Garantie bzw. auch das Recht auf eine Bürgschaft.

AUSRÜSTUNG

In der fabrikmäßigen Verpackung sollten sich folgende Baugruppen befinden:

- Stichsäge
- Abdeckung des Sägeblattes
- Sägeblatt
- Imbusschlüssel

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82274
Netzspannung	[V~]	220 - 240
Frequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	450
Umdrehungen	[min ⁻¹]	500 - 3100
Isolierklasse		II
Max. Schnittdicke		
- Holz	[mm]	65
- Polyethylen/Polypropylen	[mm]	6
- Weichmetalle	[mm]	6
Gewicht	[kg]	2
Lärmpegel:		
- Druck (im Leerlauf)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- Leistung (im Leerlauf)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Schwingungen (Schneiden von Holz/Metall)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr

eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfestes Schuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthafte Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthafte Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Halflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Hal-

teflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR OSZILLIERENDE SÄGEN

Halten Sie das Elektrowerkzeug an seinen isolierten Griffflächen fest, während Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidelement mit verdeckter Verkabelung oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Ein Schneidelement, das mit einem stromführenden Draht in Berührung kommt, kann dazu führen, dass die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen werden.

Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um Werkstücke auf einer stabilen Plattform sicher zu spannen und zu stützen. Das Halten eines Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper macht es instabil und kann zu Kontrollverlust führen.

MONTAGE DER AUSTRÜSTUNGSELEMENTE

HINWEIS! Die Montage der Ausrüstung darf nur bei abgetrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Dabei zieht man den Stecker aus der Netzsteckdose.

Die Stichsäge wird im kompletten Zustand angeliefert. Nach dem Öffnen der fabrikmäßigen Verpackung muss man überprüfen, ob alle Ausrüstungselemente verpackt wurden.

BETRIEBSVORBEREITUNG

Hinweis! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Montage und dem Wechsel des Sägeblattes, der Regelung und der Wartung des Elektrowerkzeuges muss man bei ausgeschalteter Stromversorgung durchführen, deshalb ist vor der Aufnahme dieser Tätigkeiten: Der Stecker aus der Netzsteckdose ziehen!

Montage und Wechseln des Sägeblattes

Zunächst muss man prüfen, ob das montierte Sägeblatt nicht beschädigt, gerissen ist, oder ob die Schneidezähne nicht ausgebrochen sind usw. Wenn derartige Beschädigungen festgestellt werden, dann muss man das Sägeblatt gegen ein neues austauschen.

Zusammen mit der Stichsäge werden zwei Sägeblätter mitgeliefert. Das Sägeblatt für Holz und holzähnliche Materialien besitzt Zähne mit breiterem Abstand, das Sägeblatt für Metall und Kunststoffe dagegen hat feinere Zähne. Deshalb muss man das jeweils richtige Sägeblatt zur geplanten Arbeit auswählen. Das Sägeblatt muss ist mit den Zähnen nach vorn gerichtet zu montieren.

Das Sägeblatt muss man so im Spalt der Spindel anbringen, dass es sich mit der Rückseite auf die Kerbe in der Rolle abstützt. Hinweis! Die Montage des Sägeblattes muss mit Schutzhandschuhen durchgeführt werden. Dadurch wird das Verletzungsrisiko eingeschränkt.

Mit dem Imbusschlüssel sind die Befestigungsschrauben für das Sägeblatt zu lösen, aber sie werden noch nicht völlig herausgedreht. Die Halterung des Sägeblattes in den entstandenen Schlitz einschieben (II). Die Befestigungsschrauben müssen so angeschraubt werden, damit das Sägeblatt richtig befestigt wird: Das Sägeblatt kann nicht mehr aus der Spindel geschoben werden.

Die Demontage des Sägeblattes wird in der umgekehrten Reihenfolge durchgeführt.

Einstellung der Schwingungen des Sägeblattes (III)

Die Stichsäge wurde mit einer mehrstufigen Regelung der Schwingungen des Sägeblattes ausgerüstet. Die Regelung erfolgt mit Hilfe eines Hebels. Je niedriger die zahlenmäßige Einstellung ist, desto geringer sind die Schwingungen des Sägeblattes. Bei der mit „0“ gekennzeichneten Einstellung sind die Schwingungen des Sägeblattes ausgeschaltet.

Die Schwingungen des Sägeblattes erleichtern das Durchschneiden und ihre Stufe muss experimentell ermittelt werden, zum Beispiel in dem man mit Abfallmaterial Versuche durchführt. Man muss sich aber jedoch nach den folgenden Hinweisen richten:

- um eine sehr glatte Schnittkante zu erreichen, muss man eine so gering wie mögliche Stufe der Schwingungen einstellen bzw. sie ganz ausstellen;
- beim Durchschneiden von dünnen Materialien (z.B. Blechbögen) muss man die Schwingungen ausschalten;
- beim Durchschneiden von harten Materialien (z.B. Stahl), muss man eine niedrige Stufe der Schwingungen einstellen;
- beim Durchschneiden von weichen Materialien, muss man die maximale Stufe der Schwingungen einstellen.

Einstellen der Geschwindigkeit des Sägeblattes (IV)

Die Stichsäge wurde mit einem Potentiometer ausgerüstet, das die Einstellung der Bewegungsgeschwindigkeit des Sägeblattes ermöglicht. Dreht man am Ring des Potentiometers, kann man die für eine gegebene Arbeit geeignete Bewegungsgeschwindigkeit einstellen.

keit auswählen. Je niedriger die zahlenmäßige Einstellung, desto niedriger die Bewegungsgeschwindigkeit des Sägeblattes. Die Geschwindigkeit muss man experimentell ermitteln, in dem man Abfallmaterial durchschneidet. Die niedrigere Geschwindigkeit ist beim Schneiden von Kunststoff oder Aluminium einzustellen. Man muss die Geschwindigkeit auch in dem Fall verringern, wenn das Sägeblatt sich während des Schneidens verklemmt hat.

Einstellen des Schnittwinkels (V)

Die Stichsäge ermöglicht eine Regelung des Schnittwinkels beim Querschnitt im Bereich von 0 bis 45 Grad, die Neigung ist sowohl nach rechts als auch nach links möglich. Wenn das notwendig sein wird, dann muss man vor Beginn der Regelung den Anschlussstutzen für die Staubabsaugung demontieren. In diesem Zusammenhang muss man die Befestigungsschrauben für die Grundplatte der Stichsäge lösen, aber sie nicht völlig herausdrehen. Anschließend ist die Grundplatte nach hinten oder vorn zu verschieben und sie entsprechend dem gewünschten Schnittwinkel neigen. Die Grundplatte kann Haken oder eine Skala haben, welche die Einstellung des populärsten Schnittwinkels erleichtert. Nach der Einstellung sind die Schrauben der Grundplatte wieder anzuschrauben und sich zu überzeugen, ob die Grundplatte den eingestellten Winkel während des Betriebes nicht von selbst verändert.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

Vor Betriebsbeginn muss man sich davon überzeugen, dass die Abdeckung des Sägeblattes richtig montiert und abgesenkt ist. Augen- und Hörschutz sowie Schutzhandschuhe sind anzulegen. Der zu bearbeitende Gegenstand ist am Arbeitsplatz z.B. mit Zwingen, Schraubstöcken usw. zu befestigen. Halten Sie niemals das durchzuschneidende Material nur mit den Händen oder anderen Körperteilen fest. Beim Durchschneiden muss man das Material an seinen Rändern und in der Nähe der Schnittlinie abstützen. Die Stützen muss man an beiden Seiten der Schnittlinie anbringen, und zwar so, dass sich das Sägeblatt während des Schneidens nicht in der Schnittfuge verklemmt. Während des Schneidens muss sich die Grundplatte mit ihrer ganzen Fläche auf das durchzuschneidende Material aufstützen. An einen vorhandenen Anschlussstutzen der Staubabsaugung ist die Staubabsaugungsanlage anzuschließen.

Ein- und Ausschalten der Stichsäge

Am Arbeitsplatz muss man sich davon überzeugen, ob der Untergrund eben, stabil und frei von Verunreinigungen ist. Nehmen Sie eine sichere und stabile Haltung ein. Jetzt ergreift man das Werkzeug. Die Betriebselemente des Werkzeuges dürfen sich auf kein Gegenstand oder Objekt aufstützen.

Den Schalter mit dem Finger drücken und ihn festhalten. Es ist zu prüfen, ob das Sägeblatt sich frei bewegt und das Werkzeug nicht in verdächtige und übermäßige Schwingungen fällt und ob nicht irgendwelcher Rauch oder ein verdächtiger Geruch aus dem Gerät entweicht. In dem Fall, wenn irgendwelche Abweichungen von der richtigen Betriebsweise festgestellt werden, muss man die Stichsäge ausschalten, den Stecker vom Stromversorgungsnetz trennen und sie einer autorisierten Reparaturwerkstatt übergeben.

Der Schalter ist mit einer Blockade ausgerüstet, die man während eines langwierigen Durchschneidens nutzen kann. Bei eingedrücktem Schalter muss man die Taste der Blockade nach links oder rechts verschieben. Die Freigabe der Blockade erfolgt nach dem Drücken des Schalters.

Das Ausschalten des Werkzeuges erfolgt nach dem eventuellen Entblockieren und der Freigabe des Druckes auf den Schalter. Nach dem Ausschalten bewegt sich das Sägeblatt noch für einige Zeit.

Durchschneiden in gerader Linie

Vor dem Schneiden muss man auf dem Material die Schnittlinie aufzeichnen, z.B. mit einem Bleistift. Ebenso muss man sich davon überzeugen, dass das durchzuschneidende Material keine Elemente mit einer anderen Härte enthält, zum Beispiel darf das zu schneidende Holz keine Nägel, Heftklammern oder andere Metallelemente enthalten. Man muss auch unbedingt Elektroleitungen vermeiden, die verdeckt in dem zu schneidenden Material sein können.

Das Vorderteil der Grundplatte des Werkzeuges ist so auf das durchzuschneidende Material zu stützen, damit das Sägeblatt es nicht berührt.

Nach dem Einschalten muss man abwarten bis das Sägeblatt die volle eingestellte Geschwindigkeit erreicht hat.

Jetzt beginnt man mit dem Schneiden, wobei die Stichsäge mit beiden Händen geführt wird. Während des Schneidens muss man die Stichsäge einerseits an den Untergrund drücken und andererseits sie gleichzeitig mit einer fließenden Bewegung längs der Schnittlinie führen. Dabei muss man einen minimalen Druck ausüben, der einen richtigen Funktionsbetrieb ermöglicht. Ebenso sind das Kippen der Stichsäge, das Schlagen mit dem Sägeblatt auf das zu schneidende Material und Änderungen der Schnittrichtung zu vermeiden. Das Nichtbeachten der obigen Hinweise kann zu einem Verklemmen des Sägeblattes im durchzuschneidenden Material führen bzw. das Sägeblatt oder das zu schneidende Material beschädigen oder zerstören (Risse), aber auch die Stichsäge selbst beschädigen.

Während des Schneidens von Hartmetall z.B. Stahl muss man zwecks Abkühlung des Sägeblattes häufige Pausen einlegen.

Durchschneiden in einer Kurvenlinie

Man muss auch hierbei alle Empfehlungen wie beim Schneiden in gerader Linie einhalten, wobei allerdings die zum Ausschnei-

den von Bögen geeigneten Sägeblätter zu verwenden sind. Sie haben engere Schneiden als die zum geraden Ausschneiden bestimmten Sägeblätter und erleichtern somit das Ausschneiden von Bögen.

Beim Ausschneiden von Löchern muss man vorher die Form des auszuschneidenden Loches kennzeichnen und danach an seinem Rand das Loch aufbohren, und zwar mit einem Durchmesser, der größer als die Breite der Schneide des Sägeblattes ist. Die Wand des aufgebohrten Loches sollte die Linie des gekennzeichneten Loches berühren, das ausgeschnitten wird. Das Sägeblatt der Stichsäge wird jetzt in das Loch eingeführt und mit dem Ausschneiden begonnen.

Zusätzliche Hinweise

Eine Überlastung des Werkzeuges darf nicht zugelassen werden, die Temperatur der Außenflächen darf niemals 60°C überschreiten.

Nach Betriebsende muss man die Stichsäge ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen sowie die Wartungsarbeiten und Durchsichten durchführen.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann für einen Vergleich eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann als eine Vorbewertung der Exposition verwendet werden.

Hinweis! Die Emission der Schwingungen kann sich während des Betriebes mit dem Werkzeug vom erklärten Wert unterscheiden, und zwar in Abhängigkeit von der Gebrauchsmethode des Werkzeuges.

Hinweis! Man muss auch die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners bestimmen, die auf der Bewertung des Risikos bei realen Nutzungsbedingungen basieren (unter Einbeziehung aller Teile des Betriebszyklusses, wie zum Beispiel die Zeit, wann das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet bzw. auch die Zeit der Aktivierung).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Лобзиковая пила является электроинструментом, предназначенным для резки древесины и древесных материалов, плит из полиэтилена или полипропилена, а также мягких металлов с использованием полотен, подобранных для соответствующего типа материала. Инструмент позволяет легко разрезать обрабатываемые поверхности и регулировать угол резания. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование инструмента не по назначению или с нарушением договора является причиной аннулирования гарантии и обязательств.

ОСНАСТКА

В заводской упаковке должны находиться:

- лобзик
- защитный щиток полотна
- полотенно
- ключ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Артикул		YT-82274
Напряжение сети	[В ~]	220 - 240
Частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	450
Частота ходов	[мин ⁻¹]	500 - 3100
Класс электроизоляции		II
Глубина резания (максимальная)		
- древесина	[мм]	65
- полиэтилен/полипропилен	[мм]	6
- мягкие металлы	[мм]	6
Масса	[кг]	2
Уровень шума		
- акустическое давление (на холостом ходу)	[дБ (А)]	86,0 ± 3,0
- акустическая мощность (на холостом ходу)	[дБ (А)]	97,0 ± 3,0
Вибрации (разрезание древесины/металла)	[м/с ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Степень защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезастыный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед

использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПИЛ С ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ

При выполнении операций, при которых режущий элемент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток. Попадание режущего элемента на провод под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут привести к поражению пользователя электрическим током.

Используйте зажимы или другие практические средства для надежного закрепления и поддержки заготовок на стабильной платформе. Нельзя держать заготовку рукой или прижимая ее к телу, так как она становится нестабильной и может привести к потере контроля.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж оборудования может выполняться только при отключенном питании. Отключить вилку от розетки. Электролобзик поставляется в комплектном состоянии. После открытия фабричной упаковки необходимо убедиться в наличии всех элементов оснастки.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание! Все операции, связанные с установкой и заменой пильных полотен, регулировкой и техническим обслуживанием электроинструмента, необходимо выполнять при отключенном питании, и поэтому перед началом данных операций необходимо: Отключить вилку от розетки!

Монтаж и замена полотна

Следует убедиться, что установленное полотно не повреждено, без трещин, не имеет выломанных режущих зубьев и т.д. В случае выявления повреждений, полотно необходимо заменить новым.

В комплект электролобзика входят два полотна. Зубья в полотне для древесины и древесных материалов расставлены более широко, а полотно для металла и пластика имеет более мелкие зубья. Необходимо выбирать полотно, соответствующее планируемой работе. Полотно должно быть установлено так, чтобы зубья были направлены вперед.

Полотно необходимо установить в креплении так, чтобы оно входило ребром в выемку в ролике.

Внимание! Установку пильного полотна необходимо проводить в защитных перчатках. Это позволит снизить риск получения травмы.

Ослабить ключом болты, которые крепят полотно, не вывинчивая их полностью. Вставить хвостовик полотна в образовавшуюся щель. (II). При затягивании крепежных болтов требуется проследить, чтобы пильное полотно было правильно закреплено: полотно невозможно извлечь из крепления.

Демонтаж пильного полотна выполняется в обратной последовательности.

Настройка маятникового хода пильного полотна (III)

Электролобзик оснащен многоуровневой регулировкой маятникового хода пильного полотна. Регулировка осуществляется с помощью рычага. Чем меньше значение числовой настройки, тем меньшая амплитуда маятниковых колебаний пильного полотна. При установке регулятора на "0", маятниковый ход полотна отключается.

Маятниковый ход полотна облегчает разрезание, а его уровень требуется подбирать опытным путем, например, используя отходы данного материала. Необходимо, тем не менее, следовать следующим рекомендациям:

- для получения наиболее ровного края разреза требуется установить минимальный уровень маятникового хода или даже отключить его,
- при разрезании тонкого материала (напр., листового металла), маятниковый ход следует отключить,
- при разрезании твердого материала (напр., стали), необходимо установить низкий уровень маятникового хода,
- при разрезании мягкого материала требуется установить максимальный уровень маятникового хода.

Настройка частоты ходов пильного полотна (IV)

Электролобзик оснащен потенциометром, позволяющим установить частоту ходов пильного полотна. Поворачивая кольцо потенциометра, можно выбрать соответствующую данной работе частоту ходов полотна. Чем меньше число, тем ниже частота ходов полотна.

Частоту требуется подбирать опытным путем, например, используя отходы данного материала. Для резки пластика или алюминия следует использовать более низкую частоту ходов. Также следует уменьшать частоту, если полотно заклинивает во время резки.

Регулировка угла резания (V)

Электролобзик позволяет регулировать угол поперечного резания в диапазоне от 0 до 45 градусов. Наклон возможен как в левую, так и в правую сторону. При необходимости перед регулировкой электролобзик можно отсоединить от системы пылеудаления. Ослабить болты крепления опорной плиты электролобзика, но не вывинчивать их полностью. Затем передвинуть опорную плиту вперед или назад и наклонить ее на требуемый угол резания. Опорная плита может иметь метки или шкалу для установки наиболее популярных углов резания. После установки следует затянуть болты опорной плиты и убедиться, что она не изменит самопроизвольно угла в ходе работы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы требуется убедиться, что защитный щиток пильного полотна установлен правильно и опущен. Надеть защитные очки, средства для защиты органов слуха и рабочие перчатки. Закрепить обрабатываемый материал на рабочем месте, напр., с помощью столярных струбцин, тисков и т.п. Категорически запрещается держать обрабатываемый материал только рукой или с помощью других частей тела. В случае перерезания материала, его требуется подпереть по краям и вблизи линии разреза. Подпорки должны быть размещены с обеих сторон от линии разреза так, чтобы во время разрезания пильное полотно не зажималось в разрезе. При резке опорная пластина должна опираться всей своей поверхностью на разрезаемый материал. Штуцер подключить к системе пылеудаления.

Включение и выключение электролобзика

Убедиться, что пол на рабочем месте ровный, устойчивый и без загрязнений.

Принять стабильное положение.

Взять инструмент за ручку. Не опирать рабочие элементы инструмента на какие-либо предметы или объекты.

Нажать кнопку включения и удерживать ее пальцем. Убедиться, что полотно движется свободно, а инструмент не создает подозрительной или чрезмерной вибрации. А также отсутствует дым или необычные запахи. В случае обнаружения каких-либо отклонений от нормальной работы, электролобзик необходимо выключить, вынуть вилку из розетки и сдать его в авторизованный сервисный центр.

Кнопка включения оснащена блокировкой, которую можно использовать при длительном резании. При нажатой кнопке включения необходимо передвинуть кнопку блокировки влево или вправо. Разблокирование осуществляется нажатием на кнопку включения.

Выключение инструмента происходит после разблокирования (при необходимости) и освобождения кнопки включения. После выключения пильное полотно еще движется в течение некоторого времени.

Прямолинейная резка

Перед началом резки рекомендуется нарисовать на материале линию реза, напр., карандашом. Также следует убедиться, что разрезаемый материал не содержит элементов различной твердости. Напр., в разрезаемой древесине не могут находиться гвозди, скобы или другие металлические детали. Кроме того, следует избегать электрических проводов, которые могут быть скрыты в разрезаемом материале.

Опереть переднюю часть опорной плиты на разрезаемый материал так, чтобы пильное полотно не касалось его.

Включить инструмент и подождать, пока полотно достигнет полной установленной скорости.

Начать резку, направляя электролобзик обеими руками. В процессе резки электролобзик необходимо прижимать к основанию и одновременно плавным движением вести его вдоль линии реза. Нажим на инструмент должен быть минимальным, позволяющим правильно выполнять работу. Необходимо избегать чрезмерного наклона электролобзика, ударов пильного полотна о разрезаемый материал и изменения направления резки. Несоблюдение этих указаний может привести к заклиниванию полотна в разрезаемом материале, повреждению или поломке пильного полотна или разрезаемого материала, а также к повреждению электролобзика.

При резке твердых металлов, напр., стали, необходимо делать частые перерывы для охлаждения полотна.

Криволинейная резка

Необходимо следовать всем указаниям, как для прямолинейной резки, но требуется использовать пильные полотна, предназначенные для криволинейной резки. Они имеют более узкое лезвие, чем полотна для прямолинейной резки, что облегчает вырезание дуг.

В случае вырезания отверстий необходимо нарисовать круг, затем возле его края просверлить отверстие, диаметр которого больше ширины пильного полотна. Стенка просверленного отверстия должна прикасаться к нарисованной линии вырезаемого круга. Вставить полотно в просверленное отверстие и начать резку.

Дополнительные примечания

Запрещено допускать перегрузку инструмента, температура внешних поверхностей никогда не должна превышать 60 °С. После завершения работы выключить электролобзик, вынуть вилку из розетки и выполнить техническое обслуживание и осмотр инструмента.

Заявленное общее значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Вибрация, создаваемая в процессе работы инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от способа использования данного инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в реальных условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, напр., когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпочкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Лобзикова пила є електроінструментом, призначеним для різання деревини і деревних матеріалів, плит з поліетилену або поліпропілену, а також м'якого металу з використанням полотен, підібраних для відповідного типу матеріалу. Інструмент дозволяє легко розрізати оброблювані поверхні і регулювати кут різання. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

Перед початком експлуатації даного пристрою необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За всі збитки та травми, що виникли в результаті використання інструменту не за призначенням, з порушенням правил безпеки і вказівок цієї інструкції, постачальник відповідальності не несе. Використання інструмента не за призначенням або з порушенням договору є причиною анулювання гарантії та зобов'язань.

ОСНАСТКА

У заводській упаковці повинні знаходитися:

- лобзик
- захисний щиток полотна
- полотно
- ключ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Артикул		YT-82274
Напруга мережі	[В ~]	220 - 240
Частота	[Гц]	50
Номинальна потужність	[Вт]	450
Частота ходів	[хв ⁻¹]	500 - 3100
Клас ізоляції		II
Глибина розпилювання (максимальна)		
- дерева	[мм]	65
- поліетилен/поліпропілен	[мм]	6
- м'які метали	[мм]	6
Маса	[кг]	2
Рівень шуму		
- акустичний тиск (холостого ходу)	[дБ (А)]	86,0 ± 3,0
- акустична потужність (холостого ходу)	[дБ (А)]	97,0 ± 3,0
Вібрації (різання деревини/металу)	[м/с ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Клас захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.

Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепселі яким-небудь

іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменту / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перетомленим або під впливом наркотиків алко-голю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пілозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігав випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертових елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи. Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вмикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були

спроєктовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ПИЛОК ІЗ ЗВОРОТНО-ПОСТУПАЛЬНИМ РУХОМ

При виконанні операцій, при яких ріжучий елемент може стикатися з прихованою проводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукояток. Попадання ріжучого елемента на провід під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструмента опиняться під напругою і можуть призвести до ураження користувача електричним струмом.

Використовуйте затискачі або інші практичні засоби для надійного закріплення і підтримки заготовок на стабільній платформі. Не можна тримати заготовку рукою або притискаючи її до тіла, так як вона стає нестабільною і може привести до втрати контролю.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Монтаж елементів обладнання може здійснюватися тільки при відключеному живленні. Вийняти вилку з розетки! Електролобзик поставляється в комплектному стані. Після відкриття фабричної упаковки необхідно перевірити наявність всіх елементів оснащення.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Увага! Всі операції, пов'язані з установкою та заміною полотна, регулюванням і технічним обслуговуванням електроінструмента, необхідно виконувати при відключеному живленні, відтак перед початком даних операцій необхідно: Вийняти вилку з розетки!

Монтаж і заміна полотна

Переконайтеся, що встановлене полотно не є пошкодженим, немає тріщин, виламаних ріжучих зубців тощо. У разі виявлення пошкоджень, полотно необхідно замінити на нове.

У комплект електролобзика входять два пильних полотна. Зубці в полотні для деревини і деревних матеріалів розставлені ширше, а полотно для металу і пластика має дрібніші зубці. Необхідно вибирати полотно, що відповідає запланованій роботі. Полотно повинно бути встановлено так, щоб зубці були спрямовані вперед.

Полотно необхідно встановити в кріпленні так, щоб воно входило ребром у виїмку в ролику.

Увага! Полотно потрібно встановлювати в захисних рукавицях. Це дозволить знизити ризик отримання травми.

Послабити ключем болти, які кріплять полотно, але не викручувати їх повністю. Вставити хвостовик полотна в щілину. (II). При затягуванні болтів кріплення потрібно прослідкувати, щоб полотно було закріплене правильно: полотно неможливо витягнути з кріплення.

Демонтаж полотна виконується у зворотній послідовності.

Налаштування маятникового ходу полотна (III)

Електролобзик оснащений багаторівневим регулюванням маятникового ходу полотна. Регулювання здійснюється за допомогою важеля. Чим менше значення числової настройки, тим менша амплітуда маятникових коливань полотна. При установці регулятора на „0“, маятниковий хід полотна відключається.

Маятниковий хід полотна полегшує розрізання, а його рівень потрібно підбирати експериментально, наприклад, використовуючи відходи даного матеріалу. Необхідно, проте, дотримуватися наступних рекомендацій:

- для отримання найбільш рівного краю розрізу потрібно встановити мінімальний рівень маятникового ходу або навіть відключити його,
- при розрізанні тонких матеріалів (напр., листового металу), маятниковий хід слід відключити,
- при розрізанні твердих матеріалів (напр., сталі), необхідно встановити низький рівень маятникового ходу,
- при розрізанні м'яких матеріалів потрібно встановити максимальний рівень маятникового ходу.

Налаштування частоти ходів пильного полотна (IV)

Електролобзик оснащений потенціометром, що дозволяє встановити частоту ходів пильного полотна. Повертаючи кільце потенціометра, можна вибрати частоту ходів полотна, що відповідає даній роботі. Чим менше число, тим нижча частота ходів полотна.

Частоту потрібно підбирати експериментально, наприклад, використовуючи відходи даного матеріалу. Для різання пластику або алюмінію слід використовувати нижчу частоту ходів. Також слід зменшувати частоту, якщо полотно заклинюється під час різання.

Регулювання кута різання (V)

Електролобзик дозволяє регулювати кут поперечного різання в діапазоні від 0 до 45 градусів. Нахил можливий як в ліву, так і в праву сторону. За необхідності перед регулюванням електролобзика можна від'єднати від системи пиловидалення. Послабити болти кріплення опорної плити електролобзика, але не викручувати їх повністю. Потім пересунути опорну плиту вперед або назад і нахилити її на необхідний кут різання. Опорна плита може мати мітки або шкалу для встановлення найбільш популярних кутів різання. Після встановлення слід затягнути болти опорної плити і переконатися, що вона не змінить мимовільно кута в ході роботи.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

Перед початком роботи потрібно переконаватися, що захисний щиток пильного полотна встановлений правильно і опущений. Надягати захисні окуляри, засоби для захисту органів слуху та захисні рукавиці. Закріпити матеріал, що обробляється, на робочому місці, напр., за допомогою столярних струбцин, лещат тощо. Категорично заборонено тримати матеріал, що обробляється, тільки руками або за допомогою інших частин тіла. У разі перерізання матеріалу, його потрібно підперти по краях і поблизу лінії розрізу. Підпори повинні бути розміщені з обох боків від лінії розрізу так, щоб під час розрізання полотно не затиснулося у розрізі. Під час різання опорна пластина повинна опиратися всією своєю поверхнею на матеріал, що розрізується. Штуцер підключити до системи пиловидалення.

Увімкнення та вимкнення електролобзика

Переконаватися, що підлога на робочому місці є рівною, стійкою і без забруднень.

Прийняти стабільне положення.

Взяти інструмент за ручку. Не спирати робочі елементи інструмента на жоден предмет або об'єкт.

Натиснути кнопку увімкнення і утримувати її пальцем. Переконаватися, що полотно рухається вільно, а інструмент не генерує підозрілої або надмірної вібрації. Також відсутній дим або незвичні запахи. У разі виявлення будь-яких відхилень від нормальної роботи, електролобзик необхідно вимкнути, вийняти вилку з розетки і здати його в авторизований сервісний центр.

Кнопка увімкнення оснащена блокуванням, яке можна використовувати під час тривалого різання. При натисненій кнопці увімкнення необхідно пересунути кнопку блокування вліво або вправо. Розблокування здійснюється натисканням на кнопку увімкнення.

Вимкнення інструменту відбувається після розблокування (за необхідності) та відпускання кнопки увімкнення. Після вимкнення полотно ще рухається протягом деякого часу.

Прямолінійна різка

Перед початком різання рекомендується намалювати на матеріалі лінію різання, напр., олівцем. Також потрібно переконаватися, що у матеріалі немає елементів різної твердості. Наприклад, у деревині не може бути цвяхів, скоб або інших металевих деталей. Крім того, слід уникати електричних проводів, які можуть бути приховані в матеріалі, що розрізується. Оперти передню частину опорної плити на матеріал, що розрізується, так, щоб полотно не торкалося його.

Вімкнути інструмент і почекайте, поки полотно досягне повної встановленої швидкості.

Почати різання, направляючи електролобзик обома руками. У процесі різання електролобзик необхідно притискати до основи і одночасно плавним рухом вести його вздовж лінії різання. Натиск на інструмент повинен бути мінімальним, що дозволяє правильно виконувати роботу. Необхідно уникати надмірного нахилу електролобзика, ударів полотна в матеріал, що розрізується, та зміни напрямку різання. Недотримання цих вказівок може призвести до заклинювання полотна в матеріалі, пошкодження або поломки полотна чи матеріалу, що розрізується, а також до пошкодження електролобзика.

При різанні твердих металів, напр., сталі, необхідно робити часті перерви для охолодження полотна.

Криволінійна різка

Необхідно дотримуватися всіх вказівок, як для прямолінійного різання, але потрібно використовувати полотна, призначені для криволінійного різання. Вони маю

ть вужче лезо, ніж полотна для прямолінійного різання, що полегшує вирізування дуг.

У разі вирізання отворів, необхідно намалювати коло, потім біля його краю просвердлити отвір, діаметр якого більше ширини полотна. Стінка просвердленого отвору повинна торкатися до намальованої лінії кола, яке потрібно вирізати. Вставити полотно в отвір, що просвердлюється, і почати різання.

Додаткові примітки

Заборонено допускати перевантаження інструмента, температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C.

Після завершення роботи слід вимкнути електролобзик, вийняти вилку з розетки і виконати технічне обслуговування та огляд інструмента.

Заявлене загальне значення вібрації вимірювалося за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння

одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Увага! Вібрація, що створюється в процесі роботи інструмента, може відрізнятися від задекларованої. Це залежить від способу використання даного інструмента.

Увага! Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці ризиків в реальних умовах експлуатації (включаючи всі робочі цикли, напр., коли інструмент вимкнений або працює в холостому режимі, а також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Siaurapjūklis pjūklas, tai elektros įrankis skirtas medienos ir medienos kilmės plokščių paviršiams, polietileno, polipropileno ir minkšto metalo plokštėms pjauti atitinkamai medžiagos tipui parinktų pjovimo geležčių pagalba. Įrankis leidžia lengvai pjauti apdirbamus paviršius su pjovimo kampo reguliavimo galimybe. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploataavimo, todėl:

Prieš imantis dirbti su įrankiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius ir pažeidimus kilusius dėl įrankio panaudojimo ne pagal jo paskirtį, dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės. Be to, gaminio naudojimas ne pagal paskirtį panaikina vartotojo teisę į garantiją ir taip pat sukelia jo teisių į laidavimą praradimą.

ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje turi būti:

- siaurapjūklis pjūklas
- geležtės gaubtas
- pjovimo geležtė
- veržliaraktis

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		YT-82274
Tinklo įtampa	[V~]	220 - 240
Dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	450
Apsisukimai	[min ⁻¹]	500 - 3100
Izoliacijos klasė		II
Pjovimo storis (maksimalus)		
- mediena	[mm]	65
- polietilenas / polipropilenas	[mm]	6
- minkšti metalai	[mm]	6
Masė	[kg]	2
Triukšmingumo lygis		
- spaudimas (tuščiaiegis darbas)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- galia (tuščiaiegis darbas)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Virpėjimai (medienos / metalo pjovimas)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno žeminimas didina elektros

srovės smūgio riziką.

Negalima pristoti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažėdimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždary patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždary patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirkai trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusį su dulkelimis rizika.

Nepirleiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirką.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsi.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimą. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, nepirleiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepaėjusiems naudotojams.

Pržiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžius rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

SU STŪMOKLINIAIS IR SLANKIAISIAIS PJŪKLAIS SUSIJĘ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų sugriebimo paviršių kai atliekate veiksmus, kai pjovimo elementas gali liestis su

paslėptais laidais ar savo kabeliu. Pjovimo elementas, kuris liečiasi su srovės laidininku, gali paveikti neapsaugotas elektrinio įrankio metalines dalis ir operatoriui sukelti elektros šoką.

Naudojant spaustukus ar kitą praktinį metodą, saugiai pritvirtinkite ir paremkite ruošinį ant stabilios platformos. Dėl ruošinio laikymas ranka arba prispaudimo prie savo kūno, jis tampa nestabilus ir gali sukelti kontrolės praradimą.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangos montavimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo įtampai. Tuo tikslu ištraukti kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Siaurapjūklis pjūklas yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje. Atidarius gamyklinę pakuotę būtina patikrinti, ar ji yra pilnos komplektacijos – ar visi surašyti įrangos elementai joje yra.

PARUOŠIMAS DARBUI

Dėmesio! Visi veiksmai susiję su pjovimo geležtės montavimu ir keitimu, elektros įrankio reguliavimu ir konservavimu turi būti atliekami esant išjungtai pjūklą maitinčiai įtampai, todėl, prieš pradėdant tokius darbus: **Ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Pjovimo geležtės montavimas ir keitimas

Reikia patikrinti, ar sumontuota pjovimo geležtė nėra pažeista, įtrūkusi, ar geležtės dantukai nėra išlaužyti ir pan. Pastebėjus pažeidimus, pažeistą pjovimo geležtę reikia pakeisti nauja.

Kartu su siaurapjūkliais pjūklų yra pristatomos dvi pjovimo geležtės. Pjovimo geležtė skirta medienai ir medienos kilmės medžiagoms pjauti turi plačiau išdėstytus dantis, o pjovimo geležtė skirta metalui ir plastmasei pjauti, dantys yra smulkesni. Planuojamam darbui reikia pasirinkti jam atitinkamą pjovimo geležtę. Geležtę reikia montuoti dantimis nukreiptais į priekį.

Geležtę reikia įmontuoti į veleno spragą tokiu būdu, kad priešinga puse atsiremtų ritinio pjovimoje.

Dėmesio! Pjovimo geležtės montavimą reikia atlikti mūvint apsaugines pirštines. Tai apribos rankų susižeidimo riziką.

Veržliarakčių palaisvinti geležtę tvirtinančius varžtus (varžtus visiškai neišsukti).

Geležtės kotą įsprausti į susidariusią spragą. (II) Tvirtinimo varžtus prisukti tokiu būdu, kad geležtė būtų įtvirtinta taisyklingai: geležtės nepavyksta iš veleno iškišti.

Geležtės demontavimas atliekamas atvirkščia tvarka.

Geležtės vibravimo nustatymas (III)

Siaurapjūklis pjūklas yra aprūpintas kelių pakopų geležtės vibracijų greičio reguliatoriumi. Reguliavimas atliekamas sverto pagalba. Juo mažesnis skaitmeninis nustatymo vertė, tuo geležtės vibravimai yra mažesni. Nustatčius reguliatorių į „0“ poziciją geležtės vibracija yra išjungta.

Geležtės vibravimui palengvina pjovimą, o jų laipsnį reikia parinkti eksperimentiškai, pavyzdžiui pjaunant atliekamos medžiagos atpjovą. Reikia vadovautis žemiau pateiktais nurodymais:

- siekiant išsaugoti kaip galint lygesnį pjūvio kraštą, reikia nustatyti kuo mažesnę vibravimų laipsnį, arba vibravimą išvis išjungti.
- plonų medžiagų pjovimui (pvz. tokių kaip skardos lakštai) vibravimą reikia išjungti,
- pjaunant kietas medžiagas (pvz. plieną), reikia nustatyti žemą vibravimo laipsnį,
- pjaunant minkštas medžiagas, reikia nustatyti maksimalų vibravimo laipsnį.

Geležtės greičio nustatymas (IV)

Siaurapjūklis pjūklas turi potenciometrą, kuris leidžia nustatyti geležtės judėjimo greitį. Sukant potenciometro žiedą, galima parinkti tinkamą duotajam darbui geležtės judėjimo greitį. Juo žemesnis skaitmeninis nustatymas, tuo mažesnis geležtės judėjimo greitis. Greitį reikia parinkti eksperimentiškai, pavyzdžiui pjaunant atliekamą medžiagos atpjovą. Žemesnį greitį reikia taikyti pjaunant plastmasės arba aliuminį. Greitį taip pat reikia sumažinti, jeigu pjovimo metu geležtė užsikerta.

Pjovimo kampo nustatymas (V)

Siaurapjūklis pjūklas leidžia reguliuoti skersinio pjovimo kampą diapazone nuo 0 iki 45 laipsnių, palenkimas yra galimas kaip į kairę, taip ir į dešinę pusę. Jeigu tai yra būtina, prieš pradėdant kampą reguliuoti, reikia dulkių siurbimo įvadą atjungti. Reikia palaisvinti varžtus tvirtinančius siaurapjūklio pjūklą pagrindą, bet jų neišsukti. Po to pagrindą perstumti užpakaline arba priekine kryptimi ir palenkinti jį pageidaujamu pjovimo kampu. Pagrindas gali turėti užkabą arba skalę palengvinančią nustatyti populiariausius pjovimo kampus. Nustatčius atitinkamą kampą, pagrindą varžtus reikia vėl prisukti ir įsitikinti, kad pagrindas darbo metu atsitiktinai nustatytą kampo nepakeis.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš pradėdant darbą reikia įsitikinti, kad geležtės gaubtas yra įtaisytas taisyklingai ir yra nuleistas į apatinę poziciją. Užsidėti akių

apsaugą, ausines klausai apsaugoti ir darbinės pirštines. Apdirbamąjį ruošinį įtvirtinti darbastalyje pvz. spaustuvų, staliaus veržtuvų ar kitų panašių priemonių pagalba. Niekada nelaikyti pjaunamos medžiagos vien tik rankomis arba kitų kūno dalių pagalba. Pjovimo atveju pjaunamą medžiagą reikia atremti jos kraštuose ir arti pjovimo linijos. Atramėles reikia padėti po ruošiniu iš abiejų pjovimo linijos pusių, kad pjaunant, pjovimo geležtė neįstrigtų pjūvio spragoje. Pjovimo metu įrankio pėda turi visu savo paviršiumi priglusti prie į pjaunamos medžiagos. Prie dulkių siurbimo įvado prijungti išorinę dulkių siurbimo sistemą.

Siaurapjūklio pjūklų įjungimas ir išjungimas

Darbo vietoje įsitikinti ar pagrindas yra lygus, stabilus ir nesuterštas.

Užimkite patikimą ir stabilią poziciją.

Sugriebkite įrankį už rankenos. Darbinių įrankio dalių neatremkite į jokią daiktą arba objektą.

Nuspausti jungiklį pirštu ir prilaikyti šioje pozicijoje. Patikrinkite ar pjovimo geležtė laisvai juda, o įrankis ar nepradeda įtartinai virpėti arba ar virpėjimai nėra pernelyg stiprūs. Ar nesiskleidžia iš įrankio dūmai arba įtartinas kvapas. Pastebėjus kokius nors nukrypimus nuo taisyklingo darbo eigos, siaurapjūklį pjūklą reikia išjungti, atjungti maitinimo laido kištuką nuo maitinimo tinklo ir pjūklą perduoti į autorizuoatą taisymo punktą.

Jungiklis turi blokuotę, kuria galima pasinaudoti ilgai trunkančio pjovimo metu. Jungikliui esant nuspaustoje būklėje blokuotės mygtuką perstumti į kairę arba į dešinę. Blokuotės pašalinimo tikslu reikia nuspausti jungiklio mygtuką.

Įrankio išjungimas įvyksta pašalinus blokuotę ir atleidus jungiklį. Po įrankio išjungimo pjovimo geležtė dar kurį laiką gali judėti.

Pjovimas tiesia linija

Prieš pradėdant pjovimą rekomenduojama išbrėžti medžiagoje pjovimo liniją, pavyzdžiui pieštuku. Reikia taip pat įsitikinti, kad pjaunamoje medžiagoje nėra kitokio kietumo elementų. Pavyzdžiui pjaunamoje medienoje negali būti vinių, segtukų arba kitokių metalinių elementų. Reikia vengti elektros laidų, kurie gali būti paslėpti pjaunamoje medžiagoje.

Atremti įrankio pagrindą priekinę dalį į pjaunamą medžiagą, tačiau taip, kad geležtė su medžiaga nesiliestų.

Įjungti įrankį ir leisti, kad geležtė pasiektų pilną nustatytą greitį.

Pradėti pjovimą stumiant siaurapjūklį pjūklą abiem rankomis. Pjovimo metu siaurapjūklį pjūklą reikia prispausti prie pagrindo ir tuo pat metu tolygiai stumti jį išilgai išbrėžtos pjovimo linijos. Taikyti tik minimalų spaudimą, t.y. tokį, kuris leidžia taisyklingai atlikti darbą. Reikia vengti siaurapjūklio pjūklų pakreipimų, geležtės smūgių į pjaunamą medžiagą ir pjovimo krypties keitimų. Šių rekomendacijų nepaisymas gali sukelti geležtės įstrigimą pjaunamoje medžiagoje, jos pažeidimą arba sunaikinimą (įtrūkimą pasekmėje), gali taip pat būti pažeista pjaunamoji medžiaga, o taip pat ir siaurapjūklis pjūklas. Pjaunant kietą metalą, pvz. plieną, reikia daryti dažnas pertraukas geležtės ataušinimo tikslu.

Pjovimas išilgai kreivės

Reikia laikytis tu pačių rekomendacijų, kurios pateikiamos pjovimo pagal tiesią liniją atveju, tačiau reikia taikyti geležtės pritaikytas pjovimui lanku. Jos turi sauresnius ašmenis negu geležtės skirtos tiesiam pjovimui ir todėl jomis yra lengviau pjauti išilgai kreivių. Angų išpjovimo atveju reikia visų pirma išbrėžti išpjaunamos angos pavidalą, o po to, prie užplanuotos angos krašto išgręžti skylę platesnio diametro negu geležtės ašmenų plotis. Išgręžtos skylės sienelė turi liestis su išbrėžta kietamos išpjauti angos linija. Į skylę įvesti siaurapjūklio pjūklą pjovimo geležtę ir pradėti pjovimą.

Papildomos pastabos

Neprileisti prie įrankio perkrovimo, išorinių įrankio korpuso paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60°C.

Užbaigus darbą siaurapjūklį pjūklą išjungti, ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės ir atlikti įrankio apžiūrą bei konservavimą.

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartiniu tyrimo metodu ir gali būti panaudota vienam įrankiui palyginti su kitu. Deklaruota, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota preliminariam eksponavimo įvertinimui.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio panaudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti apsaugos priemones operatoriaus atžvilgiu priklausomai nuo pavojaus grėsmės realiomis įrankio naudojimo sąlygomis (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščiai arba aktyvavimo metu).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darba metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautą (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Rotzāģis ir elektroierīce, paredzēta koku un koksnei līdzīgu materiālu, polietilēna vai polipropilēna un metāla griešanai ar attiecīgi uzlasīto materiāla veidam zāģi. Ierīce atļauj viegli griezt apstrādātu virsmu, ar iespēju regulēt griešanas leņķi. Pareizā, uzticamā un drošā ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.

Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Ierīces nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

APĢĀDĀŠANA

Originālā iepakojumā jābūt novietoti:

- rotzāģis
- zāģa plātnes apvalks
- zāģa plātne
- atslēga

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82274
Spriegums	[V~]	220 - 240
Frekvence	[Hz]	50
Nomināla jauda	[W]	450
Apgriezieni	[min ⁻¹]	500 - 3100
Izolācijas klase		II
Griešanas biezums maks.		
- koksne	[mm]	65
- polietilēns / polipropilēns	[mm]	6
- miksti metāli	[mm]	6
Svars	[kg]	2
Trokšņa līmenis:		
- spiediens (brīvgaitā)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- jauda (brīvgaitā)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Vibrācijas (koksnes / metāla griešana)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Korpusa drošības		IP20

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstrumenti/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar

iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādas kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontakt-dakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru vai ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizkert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksešuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejašas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumentu/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksešuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdumiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksešuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ RIPZĀGIEM AR TURP-ATPAKAĻ KUSTĪBU

Veicot darbus, kuru laikā griezējamelements var saskarties ar slēptiem kabeļiem vai savu kabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētām virsmām. Griezējamelementam saskaroties ar vadu zem sprieguma, spriegums var rasties elektroinstrumenta atklātās metāla daļās un izraisīt lietotāja elektrošoku.

Izmantojiet spīles vai citu veidu, lai droši nostiprinātu vai atbalstītu apstrādājamu priekšmetu uz stabilas platformas. Apstrādājamā priekšmeta turēšana ar rokām vai tā piespiešana pie sava ķermeņa nenodrošina stabilitāti un var novest pie kontroles zaudēšanas.

APRĪKOJUMA ELEMENTU MONTĀŽA

UZMANĪBU! Aprīkojuma elementu montāžu var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Atslēgt vada kontaktdakšu no elektrības līdzas.

Ierīce ir piegādāta komplektā stāvoklī. Pēc rūpnieciskā iepakojuma atvēršanas pārbaudīt, vai visi piederumi tika pakoti.

DARBA SAGATAVOŠANA

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar montāžu un zāģu mainīšanu, elektroierīces regulēšanu un konservāciju var veikt pēc ierīces atslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: Atslēgt kontaktdakšu no elektrības līdzas!

Zāģa plātnes montāža un mainīšana

Pārbaudīt, vai uzstādīta zāģa plātne nav bojāta, sasprāgta, vai griešanas zobi nav nolauzti utt. Bojājumu konstatēšanas gadījumā mainīt zāģa plātni uz jaunu.

Ar ierīci tiek piegādātas divas zāģa plātnes. Koksnes griešanai zāģa plātnes zobi ir plašāki, metāla un plastikas griešanai - smalkāki. Izvēlēti attiecīgo zāģa plātni plānotam darbam. Zāģa plātne jābūt uzstādīta ar zobiem novirzītiem uz priekšu.

Zāģa plātne jābūt tā novietota vārpstas spraugā, lai būtu atbalstīta rullīša izgriezumā.

Uzmanību! Jauna zāģa montāžu veikt lietojot aizsardzības cimdus. Tas ierobežos sagriešanas risku.

Ar atslēgu atslābināt zāģa plātnes stiprinošas skrūves, neizskrūvēt pilnīgi. Iebāzt zāģa turētāju spraugā. (II). Stiprinošas skrūves pieskrūvēt, lai zāģa plātne būtu pareizi nostiprināta: lai nevarētu izbāzties no vārpstas.

Zāģa demontāžu veikt pretējā secībā.

Zāģa plātnes oscilācijas noteikšana (III)

Ierīce tika apgādāta ar daudzpakāpju zāģa oscilācijas regulēšanu. Regulēšana ir iespējama ar sviru. Ja zemāks iestādījums, zemāka ir zāģa oscilācija. Ar iestādījumu apzīmētu „0” oscilācija ir izslēgta.

Zāģa plātnes oscilācija atvieglo griešanu, un oscilācijas pakāpe jābūt izvēlēta pēc pieredzes, piem. pārbaudot uz atliekas materiāla. Bet jābūt ievēroti sekojoši norādījumi:

- lai sasniegt visgludāko griešanas malu, oscilācijas pakāpe jābūt iespējami zemāka vai pat izslēgta,
- griežot plānus materiālus (piem. skārds), izslēgt oscilāciju,
- griežot cietus materiālus (piem. tērauds), uzstādīt zemo oscilācijas pakāpi,
- griežot mīkstus materiālus, uzstādīt maksimālo oscilācijas pakāpi.

Zāģa plātnes ātruma noteikšana (IV)

Ierīce tika apgādāta ar potenciometru, kas atļauj noregulēt zāģa plātnes kustības ātrumu. Potenciometra rotēšana atļauj izvēlēti darbam attiecīgu zāģa plātnes kustības ātrumu. Ja ciparu iestādījums ir zemāks, zāģa kustības ātrums ir zemāks.

Zāģa plātnes ātrums jābūt izvēlēts pēc pieredzes, piem. pārbaudot uz atliekas materiāla. Zemākais ātrums jābūt izmantots uz plastikas materiāliem vai alumīnija. Ātrums jābūt samazināts arī gadījumā, kad zāģis bloķēs griešanas laikā.

Griešanas leņķa noteikšana (V)

Ierīce atļauj regulēt šķērsas griešanas leņķi diapazonā no 0 līdz 45 grādiem, noliekšana ir iespējama kreisajā un labajā pusē. Ja nepieciešami, pirms regulēšanas demontēt putekļu sūcēja tīscauruli. Atslābināt ierīces pamatnes skrūves, neizskrūvēt pilnīgi. Pēc tam pārvietot atpakaļ vai uz priekšu pamatni un noliekt, noteicot attiecīgo griešanas leņķi. Pamatne var būt apgādāta ar āķiem vai skalu, kas atvieglo visbiežāko griešanas leņķu noteikšanu. Pēc uzstādīšanas pieskrūvēt pamatnes skrūves un pārbaudīt, vai pamatne nevar patstāvīgi mainīt uzstādīto leņķi darba laikā.

IERĪCES LIETOŠANA

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai zāģa apvalks ir uzstādīts pareizi un ir nolaists. Lietot acu, dzirdes aizsardzību un darba cimdus. Piestiprināt apstrādātu priekšmetu darba vietā, piem. ar galdnieka spailēm, spīlēm utt. Nedrīkst turēt apstrādātu materiālu tikai ar rokām vai citām ķermeņa daļām. Pārgriešanas gadījumā atbalstīt materiālu uz galiem un pie griešanas līnijas. Atbalstus

novietot no griešanas līnijas abām pusēm, lai griešanas laikā zāģis nevarētu blokēties zāģa ceļā. Griešanas laikā pamatne jābūt pilnīgi atbalstīta uz griezta materiāla. Putekļu sūcēja tīsauculi pieslēgt pie putekļu sūcēja instalācijas.

Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Uz darba vietas pārbaudīt, vai virsma ir gluda, stabila un tīra.

Pieņemt tiešu un stabilu pozīciju.

Pakāmpst ierīces rokturu. Nebalstīt nevienu ierīces daļu uz nekāda priekšmeta vai objekta.

Piespiest ieslēdzēju ar pirkstu un to paturēt. Pārbaudīt, vai zāģa var brīvi kustoties, un ierīce aizdomīgi vai pārmērīgi nevibrē. Vai nav dūmu un aizdomīgas smaržas. Gadījumā, kad tiek konstatēta kaut kāda atkāpe no pareizas darbības, izslēgt ierīci, atslēgt no elektrības tīkla un atdot autorizētam servisam.

Ieslēdzējs ir apgādāts ar blokādi, kas var būt izmantota ilglaicīga darba laikā. Kad ieslēdzējs ir piespiests, pārvietot blokādes pogu uz kreisu vai labu. Blokāde var būt noņemta pēc ieslēdzēja pogas piespiešanas.

Ierīce var būt izslēgta pēc blokādes noņemšanas un ieslēdzēja pogas palaišanas. Pēc izslēgšanas zāģa plātne kustos vēl nekādu laiku.

Griešana taisnā līnijā

Pirms griešanas uzsākšanas rekomendējam apzīmēt uz materiāla ar zīmuli griešanas līniju. Pārbaudīt, vai griezts materiāls nesatur elementus ar citu cietumu. Piemēram, griezta koksne nevar saturēt naglu, saspraudni un citu metāla elementu. Izvairīties no elektrības vadiem, kas var būt slēpti grieztā materiālā.

Atbalstīt pamatnes priekšējo daļu uz griezta materiāla, lai zāģis to nepieskartu.

Ieslēgt ierīci un atļaut zāģim sasniegt pilno uzstādīto ātrumu.

Uzsākt griešanu, turēšot ierīci ar abām rokām. Griešanas laikā piespiest ierīci pie virsmas un vienlaicīgi ar laidenu kustību vadīt ierīci gareniski griešanas līnijai. Izmantot minimālu spiedienu, nepieciešamu pareizai darbībai. Izvairīties no ierīces noliekšanas, sīšanas ar zāģi pa materiālu un griešanas virziena mainīšanas. Minēto norādījumu neievērošana var ierosināt zāģa nobloķēšanu grieztā materiālā, bojāt vai iznīcināt zāģi (var salūzt) vai grieztu materiālu, kā arī bojāt ierīci.

Cieta materiāla, piem. tērauda, griešanas laikā bieži pārtraukt darbu, lai atdzēsēt zāģi.

Griešana līknes līnijā

Ievērot visu norādījumu, kā griešanai taisnā līnijā, bet izmantot zāģa plātnes, kas ir paredzētas loka griešanai. Tie ir plānāki, nekā zāģi paredzēti taisnai griešanai, un atvieglo loku izgriešanu.

Caurumu izgriešanas gadījumā apzīmēt izgriezta cauruma formu, un pēc tam pie tā malas izurbt caurumu ar diametru, lielāku nekā zāģa plātnes platums. Izurbta cauruma mala jāsalaiž ar apzīmēta cauruma griešanas līniju. Caurumā novietot ierīces zāģa plātņi un uzsākt griešanu.

Papildu piezīmes

Nedrīkst pārslogot ierīci, ārējas virsmas temperatūra nevar pārsniegt 60 °C.

Pēc darba pabeigšanas izslēgt ierīci, atslēgt elektrības vada kontaktdakšu no ligzdas, veikt konservāciju un apskati.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība tika mērīta ar standartu pētniecības metodi un var būt izmantota, lai salīdzināt

vienu ierīci ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrācijas emisijas darba laikā var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces lietošanas veida.

Uzmanību! Noteikt operatora drošības līdzekļus, pamatojoties uz riska novērtēšanai reālos

lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piem. laiks, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar neitrālu ātrumu, un aktivācijas laiks).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidotu remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdži, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Kmitací pila je elektrické nářadí určené k řezání dřeva a předmětů zhotovených z dřevotřískových materiálů, desek z polyetylénu nebo polypropylénu a měkkých kovů pomocí vhodně zvolených pilových listů přizpůsobených řezanému materiálu. Nářadí umožňuje obráběný materiál snadno řezat, přičemž je současně možné nastavit úhel řezu. Správná, spolehlivá a bezpečná práce s nářadím závisí na tom, zda je nářadí provozováno správně, a proto:

Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel neodpovídá za jakékoli škody a úrazy, k nimž dojde v důsledku používání nářadí způsobem, který je v rozporu s účelem jeho použití a s bezpečnostními předpisy a pokyny tohoto návodu. Používání nářadí v rozporu s účelem jeho použití má za následek ztrátu záručních práv uživatele a taktéž ztrátu nároku na plnění vyplývající z odpovědnosti za chyby.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

V továrenském balení se musí nacházet:

- kmitací pila
- kryt pilového listu
- pilový list
- klíč

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82274
Síťové napětí	[V~]	220 - 240
Frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý příkon	[W]	450
Otáčky	[min ⁻¹]	500 - 3100
Třída izolace		II
Tloušťka řezání max.		
- dřevo	[mm]	65
- polyetylén/polypropylen	[mm]	6
- měkké kovy	[mm]	6
Hmotnost	[kg]	2
Hladina hluku:		
- hladina akustického tlaku (při volnoběhu)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- hladina akustického výkonu (při volnoběhu)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Hladina vibrací (řezání dřeva/kovu)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekoulavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahajte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsob elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřizením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. **Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroj, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S PILAMI S VRATNÝM POHYBEM

Při provádění operací, kde může rezný prvek přijít do styku se skrytými vodiči nebo s vlastním vodičem, je třeba elektrické nářadí držet za izolované úchopné plochy. Rezný prvek, který přijde do kontaktu s vodičem pod napětím, může způsobit, že se nechráněné kovové části elektrického nástroje ocitnou také pod napětím a mohou obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.

K bezpečnému upnutí a podepření obrobku na stabilní platformě použijte svorky nebo jiný praktický způsob. Držení obrobku rukou nebo přitlačením k tělu je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly nad obrobkem.

MONTÁŽ PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ! Příslušenství je možné na nářadí montovat pouze při odpojení napájecím napětí. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

Kmitací pila je dodávána v kompletním stavu. Po otevření továrenského obalu je nutné zkontrolovat, zda obsahuje všechny prvky příslušenství.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Upozornění! Veškeré činnosti související s montáží a výměnou pilových listů, seřizováním, ošetřováním a údržbou elektrického nářadí je třeba provádět při vypnutém napájecím napětí. Proto před zahájením těchto činností vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě!

Montáž a výměna pilového listu

Je třeba zkontrolovat, zda namontovaný pilový list není poškozený, prasknutý, zda nemá vylámané zuby a pod. V případě, že bude zjištěno poškození, pilový list se musí vyměnit za nový.

Součástí dodávky kmitací pily jsou dva pilové listy. Pilový list na dřevo a dřevotřískové materiály má zuby s větší roztečí a pilový list na kovy a plasty má drobnější zuby. K naplánované práci je třeba si zvolit vhodný pilový list. Pilový list se musí namontovat se zuby orientovanými dopředu.

Pilový list je třeba zasunout do zářezu vřetena tak, aby se hřbetem opřel o drážku ve válečku.

Upozornění! Montáž pilového listu je nutné provádět v ochranných rukavicích. Omezí se tak riziko poranění.

Klíčem povolte upevňovací šrouby pilového listu. Šrouby se nesmí vyšroubovat úplně! Do vzniklého zářezu zasuňte stopku pilového listu (II). Upevňovací šrouby utáhněte tak, aby byl pilový list pevně a spolehlivě upnutý – pilový list se nesmí dát z vřetena vysunout.

Demontáž pilového listu proveďte v opačném pořadí.

Nastavení orbitálního pohybu (předkmitu) pilového listu (III)

Kmitací pila je vybavená vícestupňovou regulací předkmitu (výkyvu orbitálního pohybu) pilového listu. Nastavení se provádí pomocí páčky. Čím nižší číselná hodnota se nastaví, tím menší bude předkmit pilového listu. Při nastavení na hodnotu označenou „0“ jsou předkmity pilového listu vypnuté.

Předkmity pilového listu usnadňují řezání a jejich stupeň je třeba zvolit pokusně, například řezáním odpadového materiálu. Je však třeba se řídit následujícími pokyny:

- k dosažení co nejhladšího okraje řezu je třeba nastavit co nejmenší předkmit, nebo ho dokonce vypnout,
- při řezání tenkých materiálů (např. tabule plechu) je třeba předkmit vypnout,
- při řezání tvrdých materiálů (např. oceli) je třeba nastavit malý předkmit,
- při řezání měkkých materiálů je třeba nastavit maximální předkmit.

Nastavení rychlosti pilového listu (IV)

Kmitací pila je vybavená potenciometrem, který umožňuje nastavovat rychlost pohybu pilového listu. Otáčením knoflíku potenciometru lze zvolit takovou rychlost pohybu pilového listu, jaká je pro danou práci vhodná. Čím nižší číselná hodnota se nastaví, tím bude rychlost pohybu pilového listu menší.

Rychlost je třeba zvolit pokusně, například řezáním odpadového materiálu. Nižší rychlost je třeba používat při řezání plastů nebo hliníku. Rychlost je třeba snížit rovněž v případě, že bude během řezání docházet k sevření pilového listu.

Nastavení úhlu řezu (V)

Přímočará pila umožňuje nastavovat úhel řezu v rozsahu od 0 do 45 stupňů, sklon je možný jak vlevo, tak i vpravo. Pokud je to nutné, před nastavením úhlu řezu je třeba demontovat adaptér pro odsávání prachu. Napřed se musí povolit upevňovací šrouby patky pily, ale nesmí se vyšroubovat úplně. Potom je třeba patku posunout dozadu nebo dopředu, naklonit ji a nastavit požadovaný úhel řezu. Patka může být vybavená západkami nebo stupnicí usnadňující nastavení nejčastěji používaných úhlů řezu. Po nastavení utáhněte šrouby patky a ověřte, zda během práce nemůže dojít k samovolné změně nastaveného úhlu.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda je kryt pilového listu namontovaný správně a zda je sklopený. Nasadte si prostředky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovní rukavice. Obráběný předmět důkladně upevněte k pracovnímu stolu, např. pomocí stolařských svěrek, svěráku apod. Nikdy nedržte řezaný materiál pouze rukama nebo jinými částmi těla. V případě pře-

zavání je třeba materiál podepřít na jeho koncích a v blízkosti čáry řezu. Podpěry musí být umístěny po obou stranách čáry řezu tak, aby během řezání nedocházelo k sevření pilového listu v řezu. Při řezání se musí patka nářadí celou svou plochou opírat o řezaný materiál. K vývodu adaptéru pro odsávání prachu připojte systém odsávání prachu.

Zapínání a vypínání kmitací pily

Zkontrolujte, zda je podlaha nebo terén na pracovišti rovný, stabilní a prostý nečistot.

Zaujměte bezpečný a stabilní postoj.

Uchopte nářadí za rukojeť. Nedotýkejte se pracovní částí nářadí žádného předmětu nebo objektu.

Stiskněte prstem vypínač a podržte ho stisknutý. Zkontrolujte, zda se pilový list volně pohybuje, zda nářadí nepřechází do podezřelých nebo nadměrných vibrací a zda z něho nevychází kouř nebo podezřelý zápach. V případě, že budou zpozorovány jakékoli odchylky od správného chodu, je třeba pilu vypnout, odpojit zástrčku od napájecí sítě a odevzdat ji do autorizované opravy.

Vypínač je vybaven aretací, kterou lze použít při déle trvajícím řezání. Při stisknutém vypínači je třeba posunout tlačítko aretace vlevo nebo vpravo. Aretace se zruší stisknutím vypínače.

K vypnutí nářadí dojde i po zrušení aretace a uvolnění tlaku na vypínač. Po vypnutí se pilový list ještě určitou dobu pohybuje.

Přímočarý řez

Před zahájením řezání se doporučuje vyznačit na materiálu čáru řezu, například tužkou. Je rovněž třeba se přesvědčit, zda řezaný materiál neobsahuje součásti s jinou tvrdostí. Například zda řezané dřevo nemůže obsahovat hřebíky, sponky nebo jiné kovové objekty. Je také třeba se vyhnout elektrickým vodičům, které mohou být v řezaném materiálu ukryté.

Opřete čelo patky nářadí o řezaný materiál tak, aby se ho pilový list nedotýkal.

Nářadí zapnete a počkejte, až pilový list dosáhne plnou nastavenou rychlost.

Zahajte řezání. Pilu vedte oběma rukama. Během řezání je třeba pilu tlačit k podkladu a současně ji plynulým pohybem vést podél čáry řezu. Tlak na pilu by měl být minimální, aby pila mohla správně pracovat. Je třeba se vyhnout naklánění kmitací pily, nárazům pilového listu do řezaného materiálu a změnám směru řezu. Nedodržování výše uvedených pokynů může vést k sevření pilového listu v řezaném materiálu, poškození nebo zničení (prasknutí) pilového listu nebo řezaného materiálu a v neposlední řadě i k poškození samotné pily.

Při řezání tvrdého materiálu (např. oceli) je třeba dělat časté přestávky, aby pilový list mohl vychladnout.

Křivkové řezy

Je třeba dodržovat veškeré pokyny jako v případě přímočarého řezu, ale navíc se musí používat pilové listy přizpůsobené vyřezávání oblouků. Ty mají užší čepce než pilové listy určené k přímočarému řezu a usnadňují vyřezávání oblouků.

V případě vyřezávání otvorů je třeba vyznačit tvar vyřezávaného otvoru a potom u jeho okraje vyvrtat díru, jejíž průměr je větší než šířka čepce pilového listu. Okraj vyvrtané díry se musí dotýkat čáry vyznačeného otvoru, který se má vyřezat. Pilový list strčte do díry a zahajte řezání.

Doplňující poznámky

Přetěžování nářadí je nepřipustné. Teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po ukončení práce kmitací pilu vypnete, vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě a proveďte ošetření, údržbu a prohlídku.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změněna pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít ke srovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, jakož i s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby používatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může strážit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Priamočiara píla je elektrické náradie určené na rezanie dreva a predmetov zhotovených z drevotrieskových materiálov, dosiek z polyetylénu alebo polypropylénu a mäkkých kovov pomocou vhodne zvolených pílových listov prispôborených rezanému materiálu. Náradie umožňuje obrábaný materiál ľahko rezať, pričom je možné nastaviť aj uhol rezu. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca s náradím závisí od toho, či je náradie prevádzkované správne, preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschováť ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nezodpovedá za akékoľvek škody a úrazy, ku ktorým dôjde v dôsledku používania náradia spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom jeho použitia a s bezpečnostnými predpismi a pokynmi tohto návodu. Používanie náradia v rozpore s účelom jeho použitia má za následok stratu záručných práv používateľa a taktiež stratu nároku na plnenia vyplývajúce zo zodpovednosti za chyby.

PRÍSLUŠENSTVO

V továrenskom balení sa musia nachádzať:

- priamočiara píla
- kryt pílového listu
- pílový list
- kľúč

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82274
Sieťové napätie	[V~]	220 - 240
Frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	450
Otáčky	[min ⁻¹]	500 - 3100
Trieda izolácie		II
Hrúbka rezania max.		
- drevo	[mm]	65
- polyetylén/polypropylén	[mm]	6
- mäkké kovy	[mm]	6
Hmotnosť	[kg]	2
Hladina hluku:		
- hladina akustického tlaku (pri voľnobehu)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- hladina akustického výkonu (pri voľnobehu)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Hladina vibrácií (rezanie dreva/kovu)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepretáčajte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplotou, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predižovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predižovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepretáčajte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradie / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA PÍL SO ZDVÍHAČÍM POHYBOM

Elektronáradie počas vykonávania činností, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu rezného prvku so skrytými káblami alebo s vlastným napájacím káblom, vždy uchopte iba za izolované povrchy rukoväti. V prípade, ak dôjde ku kontaktu rezného prvku s vodičom pod napätím, môže sa stať, že odkryté kovové časti elektronáradia budú pod napätím a môže dôjsť k zásahu operátora el. prúdom.

Používajte svorky alebo iné praktické spôsoby na bezpečné upevnenie a podopretie obrábaných predmetov na stabilnej platforme. Obrábaný predmet nedržte rukou alebo ho neprítlačajte svojím telom, keďže v opačnom prípade nie je dostatočne stabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

MONTÁŽ PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA

UPOZORNENIE! Príslušenstvo je možné na náradie montovať iba pri odpojení napájacom napätí. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Priamočiara píla sa dodáva v kompletnom stave. Po otvorení továrenského obalu je nutné skontrolovať, či obsahuje všetky prvky príslušenstva.

PRÍPRAVA K PRÁCI

Upozornenie! Všetky činnosti súvisiace s montážou a výmenou pilových listov, zoraďovaním, ošetrovaním a údržbou elektronáradia je potrebné vykonávať pri vypnutom napätí napájania. Preto pred zahájením týchto činností vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete!

Montáž a výmena pilového listu

Je potrebné skontrolovať, či namontovaný pilový list nie je poškodený, prasknutý, či nemá vylámané zuby a pod. Ak bude zistené poškodenie, pilový list sa musí vymeniť za nový.

Súčasťou dodávky priamočiarej píly sú dva pilové listy. Pilový list na drevo a drevotrieskové materiály má zuby s väčším rozstupom a pilový list na kovy a plasty má drobnejšie zuby. Na naplánovanú prácu je potrebné si zvoliť vhodný pilový list. Pilový list sa musí namontovať so zubami orientovanými dopredu.

Pilový list je treba zasunúť do zárezu vretena tak, aby sa chrptom oprel o drážku vo valčeku.

Upozornenie! Montáž pilového listu je nutné vykonávať v ochranných rukaviciach. Obmedzí sa tak riziko poranenia.

Kľúčom povoľte upevňovacie skrutky pilového listu. Skrutky sa nesmú vyskrutkovať úplne! Stopku pilového listu zasuňte do vzniknutej drážky (II). Upevňovacie skrutky dotiahnite tak, aby bol pilový list pevne a spoľahlivo upnutý – pilový list sa nesmie dať z vretena vysunúť.

Demontáž pilového listu vykonajte v opačnom poradí.

Nastavenie orbitálneho pohybu (predkmitu) pilového listu (III)

Priamočiara píla je vybavená viacstupňovou reguláciou predkmitu (výkyvu orbitálneho pohybu) pilového listu. Nastavenie sa vykonáva pomocou páčky. Čím nižšia číselná hodnota sa nastaví, tým menší bude predkmit pilového listu. Pri nastavení na hodnotu označenú „0“ sú predkmity pilového listu vypnuté.

Predkmity pilového listu uľahčujú rezanie a ich stupeň je treba zvoliť pokusne, napríklad rezaním odpadového materiálu. Je však potrebné sa riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- na dosiahnutie čo najhladšieho okraja rezu je treba nastaviť čo najmenší predkmit, alebo ho dokonca vypnúť,
- pri rezaní tenkých materiálov (napr. tabule plechu) je treba predkmit vypnúť,
- pri rezaní tvrdých materiálov (napr. ocele) je treba nastaviť malý predkmit,
- pri rezaní mäkkých materiálov je treba nastaviť maximálny predkmit.

Nastavenie rýchlosti pilového listu (IV)

Priamočiara píla je vybavená potenciometrom, ktorý umožňuje nastavovať rýchlosť pohybu pilového listu. Otáčaním gombíka potenciometra je možné zvoliť takú rýchlosť pohybu pilového listu, aká je pre danú prácu vhodná. Čím nižšia číselná hodnota sa nastaví, tým bude rýchlosť pohybu pilového listu menšia.

Rýchlosť je potrebné nastaviť pokusne, napríklad rezaním odpadového materiálu. Nižšiu rýchlosť je treba využívať pri rezaní plastov alebo hliníka. Rýchlosť je nutné znížiť aj v prípade, že počas rezania bude dochádzať k zovretiu pilového listu.

Nastavenie uhla rezu (V)

Priamočiara píla umožňuje nastavovať uhol priečneho rezu v rozsahu od 0 do 45 stupňov, sklon je možný vľavo aj vpravo. Ak je to nutné, pred nastavením uhla rezu je treba demontovať adaptér pre odsávanie prachu. Najprv je nutné povoliť upevňovacie skrutky pätky píly, ale nesmú sa vyskrutkovať úplne. Potom je potrebné pätku posunúť dozadu alebo dopredu, nakloniť ju a nastaviť požadovaný uhol rezu. Pätká môže byť vybavená západkami alebo stupnicou uľahčujúcou nastavenie najčastejšie používaných

uhlov rezu. Po nastavení dotiahnite skrutky pátky a overte, či počas práce nemôže dôjsť ku samovoľnej zmene nastaveného uhla.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pred zahájením práce je nutné skontrolovať, či je kryt pílového listu namontovaný správne a či je sklopený. Nasaďte si prostriedky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovné rukavice. Obrábaný predmet riadne upevnite ku pracovnému stolu, napr. pomocou stolárskych zvierok, zveráka a pod. Nikdy nedržte rezaný materiál iba rukami alebo inými časťami tela. V prípade priečného rezania je nutné materiál podpierať na jeho koncoch a v blízkosti čiar rezu. Podpery musia byť umiestnené po oboch stranách čiar rezu tak, aby v priebehu rezania nedochádzalo k zovretiu pílového listu v reze. Pri rezaní sa musí pátka náradia celou svojou plochou opierať o rezaný materiál. K vývodu adaptéra pre odsávanie prachu pripojte systém odsávania prachu.

Zapínanie a vypínanie priamočiarej píly

Skontrolujte, či je podlaha alebo terén na pracovisku rovný, stabilný a zbavený nečistôt.

Zaujmite bezpečný a stabilný postoj.

Uchopte náradie za rukoväť. Nedotýkajte sa pracovnou časťou náradia žiadneho predmetu alebo objektu.

Stlačte prstom vypínač a podržte ho stlačený. Skontrolujte, či sa pílový list voľne pohybuje, či náradie neprechádza do podozrivých alebo nadmerných vibrácií a či z neho nevychádza dym alebo podozrivý zápach. V prípade, že budú spozorované akékoľvek odchýlky od normálnej prevádzky, je treba pílu vypnúť, odpojiť zástrčku od napájacej siete a odovzdať ju do autorizovanej opravovne.

Vypínač je vybavený aretáciou, ktorú je možné použiť pri dlhšie trvajúcom rezaní. Pri stlačení vypínača je treba posunúť tlačidlo aretácie vľavo alebo vpravo. Aretácia sa zruší stlačením vypínača.

Ku vypnutiu náradia dôjde aj po zrušení aretácie a uvoľnení tlaku na vypínač. Po vypnutí sa pílový list ešte určitý čas pohybuje.

Priamočiary rez

Pred zahájením rezania sa odporúča vyznačiť na materiáli čiaru rezu, napríklad ceruzkou. Je taktiež treba sa presvedčiť, či rezaný materiál neobsahuje objekty s inou tvrdosťou. Napríklad či rezané drevo nemôže obsahovať klince, sponky alebo iné kovové prvky. Je taktiež treba sa vyhýbať elektrickým vodičom, ktoré môžu byť v rezanom materiáli ukryté.

Opriť čelo pátky náradia o rezaný materiál tak, aby sa ho pílový list nedotýkal.

Náradie zapnite a počkajte, až pílový list dosiahne plnú nastavenú rýchlosť.

Začnite rezať. Pílu vedte obomi rukami. Počas rezania je treba pílu tlačiť ku podkladu a súčasne ju plynulým pohybom viesť pozdĺž čiar rezu. Tlak na pílu by mal byť minimálny, aby píla mohla správne pracovať. Je treba sa vyhýbať nakláňaniu priamočiarej píly, nárazom pílového listu do rezaného materiálu a zmenám smeru rezu. Nedodržovanie vyššie uvedených pokynov môže viesť ku zovretiu pílového listu v rezanom materiáli, poškodeniu alebo zničeniu (prasknutiu) pílového listu alebo rezaného materiálu a v neposlednom rade aj ku poškodeniu samotnej píly.

Pri rezaní tvrdého materiálu (napr. ocele) je treba robiť časté prestávky, aby pílový list mohol vychladnúť.

Krivočné rez

Je treba dodržiavať všetky pokyny ako v prípade priamočiareho rezu, ale navyše sa musia používať pílové listy prispôbené na vyrezávanie oblúkov. Tie majú užšie čepele než pílové listy určené na priamočiare rezanie a uľahčujú tak vyrezávanie oblúkov.

V prípade vyrezávania otvorov je treba vyznačiť tvar vyrezávaného otvoru a potom u jeho okraja vyvŕtať diery, ktorej priemer je väčší než šírka čepele pílového listu. Okraj vyvŕtanej diery sa musí dotýkať čiar vyznačeného tvaru, ktorý sa má vyrezať. Pílový list vsuňte do diery a začnite rezať.

Doplňujúce poznámky

Preťažovanie náradia je neprípustné. Teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Po ukončení práce priamočiaru pílu vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete a vykonajte ošetrovanie, údržbu a prehliadku.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zameraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Upozornenie! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými pracovnými cyklami, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, ako aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutí napätia napájania náradí, preto pred zahájením tejto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrickej siete. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradií prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiča vrátane zástrčky a ohybní,

působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradi, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), šetecem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradi a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A szablyafűrész egy elektromos eszköz, amelynek rendeltetése fából és fához hasonló anyagból, poliuretán vagy polipropilén lemezből és fémből készült felületek darabolása az anyagnak megfelelően megválasztott fűrészlappal. Az eszközzel könnyen meg lehet vágni a megmunkálandó felületet úgy, hogy a vágás szöge állítható. Az eszköz helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítás be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata a garanciához és a kezességhez való jog elvesztésével jár.

TARTOZÉKOK

A gyári csomagolásban a következőknek kell lenniük:

- szablyafűrész
- fűrészlap védőburkolata
- fűrészlap
- kulcs

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82274
Hálózati feszültség	[V~]	220 - 240
Frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	450
Fordulatszám	[perc ⁻¹]	500 - 3100
Szigetelési osztály		II
Vágási vastagság max.		
- fa	[mm]	65
- poliuretán/polipropilén	[mm]	6
- puha fémek	[mm]	6
Tömeg	[kg]	2
Zajszint:		
Zajszint - üresjáratú fordulatszámon:	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- teljesítmény (üresjáratú fordulatszámon)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Rezgés (fa / fém vágása)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Védelmi fokozat		IP20

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad váltóztatni dugaszt. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámat, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyúljózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszivót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porszivó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használatát során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámat gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetéseknek megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

OSZCILLÁCIÓS FŰRÉSZ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogva fogja olyan jellegű munkálatok során, melyek közben a vágóelem rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. Ha a vágóelem feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, az elektromos szerszám lefedetlen fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek és a kezelő áramütéséhez vezethetnek. **Használjon asztalos szorítót vagy egyéb módszert a megmunkált anyag biztonságos, stabil platformhoz való rögzítéséhez.** A megmunkált anyag kézzel való tartása vagy testhez szorítása nem biztosít megfelelő stabilitást és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

A TARTOZÉK ELEMÉK SZERELÉSE

FIGYELEM! A tartozékelemek felszerelését csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. Ki kell húzni a dugaszt az elektromos hálózathoz dugaszolóaljzatából!

A szabványfűrész komplett állapotban szállítjuk. A gyári csomagolás kibontása után ellenőrizni kell, hogy az összes tartozék megvan-e.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKA VÉGZÉSRE

Figyelem! A fűrészlapok felszerelésével és cseréjével, a beállítással és karbantartással kapcsolatos minden műveletet az elektromos gép feszültség mentesítése után kell elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: Ki kell húzni a dugaszt az elektromos hálózathoz dugaszolóaljzatából!

A fűrészlap beszerelése és cseréje

Meg kell győződni róla, hogy a beszerelt fűrészlap nem sérült, repedt vagy nincs kitörve foga stb. Amennyiben sérülés tapasztalható, a fűrészlapot ki kell cserélni egy újra.

A szabványfűrészhez tartozik két fűrészlap is. A fához és fához hasonló anyagokhoz való fűrészlapnak ritkábbak a fogai, a fémhez és műanyaghoz valóknak pedig kisebbek a fogai. A tervezett munkának megfelelő fűrészlapot kell kiválasztani. A fűrészlapot úgy kell beszerelni, hogy a fogai előre nézzenek.

A fűrészlapot úgy kell behelyezni a forgófej hézagába, hogy a háta felfeküdjön a görgő bevágásába.

Figyelem! A fűrészlapot védőkesztyűben kell beszerelni. Ez korlátozza a sebesülés lehetőségét.

A kulccsal lazítsa ki a fűrészlapot rögzítő csavart, de ne tekerje ki teljesen. Dugja be a fűrészlapot a létrejött hézagba. (II). A rögzítő csavart csavarja be olyan módon, hogy a fűrészlap jól rögzítve legyen: a fűrészlapot nem lehet kihúzni a forgófejből.

A fűrészlap kiserelését ellenkező sorrendben kell végrehajtani.

A fűrészlap rezgésének beállítása (III)

A szabványfűrészén néhány fokozatban állítani lehet a fűrészlap rezgését. Az állítást egy karral lehet végrehajtani. Minél kisebb számra van állítva, annál lassabban rezeg a fűrészlap. A „0” beállításnál a fűrészlap rezgése ki van kapcsolva.

A fűrészlap rezgése megkönnyíti a vágás, a fokozatát pedig tapasztalati úton kell megválasztani, pl. egy hulladék anyagot elvága. Azonban az alábbi ajánlások szerint kell eljárni:

- hogy a lehető legsimább vágási szélét kapjuk, a lehető legkisebb rezgési fokozatot kell beállítani, vagy akár ki is kell kapcsolni.
- vékony anyag (pl. fémlemez) vágásánál ki kell kapcsolni a fűrészlap rezgését.
- kemény anyagot (pl. acélt) vágva, alacsony rezgésszámot kell beállítani,
- puha anyag vágásához a lehető legnagyobb fokozatot kell beállítani.

A fűrészlap sebességének beállítása (IV)

A szabványfűrész el van látva egy potencióméterrel, amivel állítani lehet a fűrészlap mozgásának sebességét. Elforgatva a potencióméter gyűrűjét, ki lehet választani a fűrészlap mozgásának az adott munkához megfelelő sebességét. Minél kisebb számra van beállítva, annál kisebb a fűrészlap mozgásának sebessége.

A sebességet tapasztalati úton kell megválasztani, pl. egy hulladék anyagot elvága. Kisebb sebességet kell használni műanyag vagy alumínium darabolásakor. Csökkenteni kell a sebességet akkor is, ha a fűrészlap vágás közben beszorul.

A vágás szögének beállítása (V)

A szablyafűrész lehetővé teszi a vágás szögének állítását 0 és 45 fok között, a döntés lehetséges jobbra is, balra is. Ha szükséges, a beállítás megkezdése előtt le kell szerelni a porelszívót. Ki kell lazítani a szablyafűrész talpát rögzítő csavarokat, de ne csavarja ki teljesen. Majd el kell tolni a talp hátulját vagy elejét, meg kell dönteni, beállítva a kívánt szöget. A talpnak lehet retesze vagy beosztása, ami megkönnyíti a beállítást a legnépszerűbb szögekbe. A beállítás után meg kell húzni a talp csavarjait, és meg kell győződni róla, hogy a talp önmagától nem változtatja-e meg a szögét munka közben.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt meg kell győződni róla, hogy a fűrészlap védőburkolata fel van szerelve, és le van engedve. Vegyen fel hallásvédőt, szemvédőt, füldugót és munkavédelmi kesztyűt. Rögzíteni kell a megmunkálandó munkadarabot a munkaasztalhoz, pl. asztalos szorítókkal, satuval stb. Soha ne tartsa az elvágandó anyagot csak a kezével, vagy más testrészével. Elvágáskor alá kell támasztani az anyagot a végeinél, és a vágás vonalának közelében. Az alátámasztásokat a vágási vonal mindkét oldalán kell elhelyezni, úgy, hogy a vágáskor a fűrészlap ne akadjon el a vágásban. Vágás közben a talpnak a teljes felületével támaszkodnia kell az elvágandó anyagra. A porelszívó kilépő nyílásához csatlakoztatni kell a porelszívó rendszert.

A szablyafűrész be- és kikapcsolása

Győződjön meg róla, hogy a munkavégzés helyén az alapfelület egyenletes és stabil.

Vegyen fel biztos és stabil testhelyzetet.

Ragadja meg a gépet a fogantyúknál. A berendezés munkavégző részeit ne támassza le semmilyen tárgyra vagy objektumra.

Nyomja meg az ujjával a kapcsolót, és tartsa benyomva. Ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap szabadon mozog-e, és a gép nem kezd-e el gyanúsán vagy túlzottan vibrálni. Nem jön-e ki belőle füst vagy gyanús szag. Ha bármilyen eltérés tapasztalható a normális üzemtől, ki kell kapcsolni a szablyafűrész, ki kell húzni a dugaszt a hálózatról, és a gépet szakszervizbe kell adni.

A kapcsoló el van látva egy retesszel, amit hosszantartó vágás során lehet használni. Benyomott kapcsolónál el kell csúsztatni a retesz kapcsolóját balra vagy jobbra. A reteszt a kapcsoló megnyomásával tudja kioldani.

A gép kikapcsol, ha esetleg kioldják és elegendik a kapcsolót. Kikapcsolás után a fűrészlap még egy ideig mozog.

Egyenes vonalú vágás

A vágás megkezdése előtt ajánlatos például egy ceruzával bejelölni az anyagon a vágás vonalát. Arról is meg kell győződni, hogy az elvágandó anyag nem tartalmaz-e más keménységű elemeket. Például az elvágandó fa nem tartalmazhat szegyet, tűzőkapcsot vagy más fém elemet. Kerülni kell az elektromos vezetékeket is, amelyek le lehetnek rejtve az elvágandó anyagban.

Támassza a talp elejét a vágandó anyagra, úgy, hogy a fűrészlap ne érjen az anyaghoz.

Kapcsolja be a gépet, és hagyja, hogy a fűrészlap teljesen elérje a beállított sebességet.

Kezdje meg a vágást, a szablyafűrész két kézzel vezetve. Vágás közben a szablyafűrész az alapfelülethez kell nyomni, és ugyanakkor folyamatos mozdulattal vezetni kell a vágás vonala mentén. Olyan minimális nyomást kell kifejtetni, ami lehetővé teszi a helyes munkát. Igyekezni kell, hogy ne döntse meg a szablyafűrész, ne üsse neki a fűrészlapot az elvágandó anyagnak, és ne változtassa meg a vágás irányát. Ha nem tartja meg a fenti ajánlásokat, a fűrészlap beszorulhat az elvágott anyagba, megsérülhet vagy tönkremehet (eltörhet) a fűrészlap vagy az elvágandó anyag, vagy elromolhat maga a szablyafűrész.

Kemény fém, pl. acél vágásakor gyakran szünetet kell tartani, hogy a fűrészlap kihűljön.

Ferde vonalú vágás

Ugyanazokat az utasításokat kell betartani, mint az egyenes vonalú vágásnál, de ívek kivágásához való fűrészlapot kell használni. Keskenyebb a pengéjű, mint az egyenes vágáshoz készült fűrészlapoké, könnyebb velük íveket kivágni.

Lukak kivágása esetén elő kell jelölni a kivágandó luk alakját, majd a széleinel a fűrészlap szélességénél nagyobb átmérőjű furatot kell készíteni. A kifűrt furat falának érintenie kell a luk bejelölt vonalát, amit ki szeretnének vágni. A furatba be kell vezetni a szablyafűrész fűrészlapját, és meg kell kezdeni a kivágást.

További megjegyzések

Nem szabad a gépet túlterhelni, a gép külső felületének hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

A munka befejeztével ki kell kapcsolni a szablyafűrész, ki kell húzni a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból, és el kell végezni a karbantartást és szemrevételezést.

A deklarált, teljes rezgés értékét hagyományos mérési módszerrel mérték, és felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgés értéke felhasználható az expozíció előzetes megítéléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

DESCRIEREA UNELTEI

Trafoorul este o unealtă electrică destinată pentru tăierea suprafețelor de lemn și lemnoase, plăcilor de polietilenă sau polipropilen, precum și metale moi cu ajutorul lamelor potrivite pentru acest tip de lucrări. Unealta permite tăierea facilă a suprafețelor prelucrate cu posibilitatea de ajustare a unghiului de tăiere. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță a aparatului depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea:

Înainte de a începe utilizarea aparatului citiți în întregime instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru uz ulterior.

Furnizorul nu este responsabil pentru daunele apărute în urma utilizării necorespunzătoare a unelei cu destinația, nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni. Utilizarea unelei în mod neconform cu destinația, de asemenea, **duce la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție datorită neconformității cu contractul.**

DOTARE

În ambalajul original trebuie să se afle:

- trafoorul
- protecție lamă
- amă
- cheie

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82274
Tensiune de rețea	[V~]	220 - 240
Frecvență	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	450
Turație	[min ⁻¹]	500 - 3100
Clasa de izolație		II
Grosimea max. de tăiere		
- lemn	[mm]	65
- polietilenă/polipropilen	[mm]	6
- metale moi	[mm]	6
Masa	[kg]	2
Nivel de zgomot:		
- presiune (la turație în gol)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- putere (la turație în gol)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Vibrații (tăiere lemn / metal)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Nivel de protecție		IP20

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică ” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa. O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplicați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice ncorect întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRAIE PENDULARE

Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului la efectuarea operațiilor la care este posibil ca accesoriul tăietor să intre în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu. În cazul în care accesoriul tăietor intră în contact cu un cablu sub tensiune, aceasta poate duce la punerea sub tensiune a sculei electrice și electrocutarea operatorului

Folosiți cleme sau alte mijloace adecvate pentru fixarea și asigurarea piesei de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâinile sau alte părți ale corpului duce la instabilitate și poate duce la pierderea controlului.

MONTAJUL PIESELOR DIN DOTARE

ATENȚIE! Montajul echipamentului poate fi realizat doar atunci când tensiunea de alimentare este decuplată. Scoateți ștecherul din priză.

Trafoajul este livrat complet. După ce deschideți ambalajul original trebuie să verificați dacă toate piesele din dotare au fost ambalate.

PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

Atenție! Toate activitățile legate de montaj și schimbarea lamei, ajustarea și mentenanța unelei electrice trebuie efectuate atunci când tensiunea de alimentare este oprită, de aceea înainte de a efectua aceste activități: Scoateți ștecherul din priză!

Montajul și schimbarea lamei

Trebuie să verificați dacă lama montată nu este defectă, fisurată, dacă dinții lamei nu sunt ruși. În cazul în care se constată astfel de defecțiuni trebuie să schimbați lama cu una nouă.

Trafoajul este livrat cu două lame. Lamele pentru lemn și materiale lemnoase au dinți mai îndepărtați, iar lamele pentru metal și mase plastice au dinți mai mici. Selectați lama în funcție de lucrarea planificată. Lama trebuie montată cu dinții îndreptați în față. Lama trebuie introdusă în orificiul arborelui astfel încât să se sprijine pe orificiul din rolă.

Atenție! Purtați mănuși de protecție atunci când montați lama. Astfel reduceți riscul rănirii.

Desfiletați șuruburile de fixare a lamei cu cheia, nu desfiletați cu totul șuruburile. Introduceți suportul lamei în orificiul creat. (II). Înfiletați șuruburile de fixare astfel încât lama să fie montată corect: lama nu poate fi scoasă din arbore.

Pentru a demonta lama procedați în ordine inversă.

Setarea oscilației lamei (III)

Oscilația lamei trafaajului poate fi efectuată în câteva trepte. Ajustarea poate fi efectuată cu ajutorul levierei. Cu cât valoarea setată a turației este mai mică, cu atât oscilația lamei este mai mică. În cazul în care valoarea setată este „0” oscilația lamei este oprită. Oscilația lamei facilitează tăierea, iar nivelul acesteia trebuie selectat prin încercări, de exemplu tăind un material rezidual. Trebuie să luați în considerare indicațiile de mai jos:

- dacă doriți ca marginea tăieturii să fie cât mai netedă trebuie să setați cel mai scăzut nivel al oscilației sau să opriți această opțiune.
- atunci când tăiați materiale subțiri (de ex. coală de tablă), trebuie să opriți oscilația,
- atunci când tăiați materiale dure (de ex. oțel), trebuie să setați un nivel redus al oscilației,
- atunci când tăiați materiale moi trebuie să setați nivelul maxim oscilației.

Setarea vitezei lamei (IV)

Trafoajul este dotat cu potențiometrul care permite setarea vitezei de mișcare a lamei. Rotiți inelul potențiometrului pentru a selecta viteza de mișcare a lamei. Cu cât valoarea setată este mai mică, cu atât viteza de mișcare a lamei este mai mică.

Selectați viteza experimental, de exemplu tăiați un material rezidual. Folosiți viteza redusă pentru a tăia materiale plastice sau aluminiu. Reduceți viteza atunci când lama se blochează pe durata tăierii.

Setarea unghiului de tăiere (V)

Trafoajul permite ajustarea unghiului de tăiere transversal în intervalul între 0 și 45 de grade, acesta poate fi înclinat atât în față cât și spre spate. În cazul în care este necesar înainte de a începe ajustarea trebuie să demontați racordul de aspirare a prafului. Desfiletați șuruburile care fixează suportul trafaajului fără a le desfileta în întregime. Apoi deplasați în spate sau în față suportul și înclinați-l pentru a seta unghiul dorit de tăiere. Suportul poate fi prevăzut cu cleme sau scală care facilitează setarea celor mai populare unghiuri de tăiere. După ce ați terminat de setat înfiletați șuruburile suportului și asigurați-vă că suportul nu își schimbă unghiul setat în timpul lucrului.

UTILIZAREA UNELTEI

Înainte de a începe lucrul trebuie să vă asigurați că protecția lamei este montată corect și coborâtă. Purtați protecție oculară, protecție auditivă și mănuși de protecție. Folosiți cleme pentru tâmplărie, menghina pentru a fixa obiectul prelucrat la locul de muncă etc. Nu țineți niciodată materialul tăiat cu mâna sau cu alte părți corporale. În cazul în care tăiați sprijiniți materialul pe marginile acestuia și în apropierea liniei de tăiere. Amplasați suporturile în ambele părți ale liniei de tăiere astfel încât lama să nu se blocheze în orificiul de tăiere. Pe durata tăierii suportul trebuie să se sprijine cu toată suprafața de materialul tăiat. La orificiul racordului de aspirare a prafului trebuie să conectați instalația de aspirare a prafului.

Pornirea și oprirea traforajului

Asigurați-vă că la locul de muncă suprafața este nivelată, stabilă și nu prezintă impurități.

Luați o poziție fermă și stabilă.

Prindeți unealta de mâner. Nu sprijiniți piesele de lucru ale unelei de niciun obiect.

Țineți apăsat comutatorul. Verificați dacă lama se mișcă liber și dacă unealta nu cade sau nu începe să vibreze excesiv. Din aceasta nu iese fum sau mirosuri suspecte. În cazul în care observați orice semne care indică faptul că aparatul nu funcționează corect trebuie să opriți traforajul, scoateți ștecherul din priză de alimentare și transmiteți unealta electrică la un punct autorizat de reparație.

Comutatorul este dotat cu blocadă care poate fi utilizată pe durata tăierii îndelungate. Deplasați butonul de blocare în dreapta sau stânga atunci când comutatorul este apăsat. Apăsați comutatorul pentru a elibera butonul de blocare.

Unealta poate fi oprită după ce deblocați și încetați să apăsați comutatorul. După oprirea aparatului lama se poate mișca încă un anumit timp.

Tăiere în linie dreaptă

Vă recomandăm să marcați cu creionul linia de tăiere pe material. De asemenea trebuie să vă asigurați că materialul tăiat nu conține piese cu duritate diferită. De exemplu lemnul tăiat nu poate conține cuie, capse sau alte piese de metal. Evitați cablurile electrice care pot fi ascunse în materialul tăiat.

Sprijiniți partea frontală a suportului pe materialul tăiat astfel încât lama să nu îl atingă.

Porniți unealta și așteptați până ce lama atinge viteza dorită.

Începeți să tăiați conducând traforajul cu ambele mâini. Apăsați traforajul pe suprafața de suport pe durata tăierii și mișcați de-a lungul liniei de tăiere cu o mișcare lină. Trebuie să folosiți presiunea minimă care permite funcționarea corectă. Evitați înclinarea traforajului, lovirea lamei în materialul tăiat și schimbarea direcției de tăiere. Nerespectarea acestor indicații poate duce la blocarea clemei în materialul tăiat, defectarea sau distrugerea (fisurarea) lamei sau a materialului tăiat, precum și la defectarea traforajului.

Atunci când tăiați metal dur, de ex. oțel, trebuie să efectuați pauze dese pentru a răci lama.

Tăiere în linie oblică

Trebuie să respectați toate recomandările ca și în cazul tăierii în linie dreaptă, dar trebuie să utilizați lame destinate pentru tăierea de arcuri. Acestea au tășuri mai înguste decât lamele destinate pentru tăierea în linie dreaptă și facilitează tăierea de arcuri.

În cazul în care tăiați orificii marcați forma orificiului tăiat, apoi efectuați la marginea acestuia o gaură cu diametrul mai mare decât lățimea tășului lamei. Peretele orificiului efectuat trebuie să atingă linia orificiului marcat care va fi efectuat. Introduceți lama traforajului în orificiu și începeți să tăiați.

Observații adiționale

Nu suprasolicitați aparatul, temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească niciodată 60°C.

După ce ați terminat lucrul opriți traforajul, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și inspectați unealta.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată prin metoda standard de analiză și poate fi utilizată pentru compararea unei unele cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul lucrului cu unealta poate fi diferită de valoarea declarată în funcție de modul de utilizare al unelei.

Atenție! Trebuie să stabiliți mijloacele de siguranță care au scopul de a proteja operatorul care se bazează pe evaluarea expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile din ciclul de lucru, de exemplu timpul când unealta este oprită sau lucrează în gol și durata de activare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoateți fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecere aerului (ventilația), scăterierea perilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecere aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

La sierra de calar es una herramienta eléctrica diseñada para cortar superficies de madera y materiales hechos a base de madera, paneles de polietileno o polipropileno y metales blandos, gracias a las hojas adecuadamente seleccionadas para cada tipo de material. La herramienta permite cortar fácilmente las superficies procesadas en un ángulo de corte ajustable. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del aparato depende de su uso adecuado, por esta razón:

Antes de utilizar la herramienta, lea todas las instrucciones y guárdelas.

El proveedor no se hace responsable de cualquier daño o lesión causados por el uso de la herramienta diferente a su uso previsto y en caso de no cumplir con las medidas de seguridad y las recomendaciones de estas instrucciones. El uso inadecuado de la herramienta anula los derechos del usuario a la garantía.

EQUIPAMIENTO

El embalaje de fábrica debe contener:

- sierra de calar
- protector de la hoja
- hoja
- llave

ESPECIFICACIONES

Parámetro	Unidad	Valor
Número de referencia		YT-82274
Tensión de la red	[V~]	220 - 240
Frecuencia	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	450
Carreras	[mm·s ⁻¹]	500 - 3100
Clase de aislamiento		II
Grosor máximo		
- madera	[mm]	65
- polietileno / polipropileno	[mm]	6
- metales blandos	[mm]	6
Peso	[kg]	2
Emisión de ruido:		
- presión (para marcha en vacío)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- potencia (para marcha en vacío)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Vibración (corte de madera / metal)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Grado de protección		IP20

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No

use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina.

Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repáre la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE SABLE

Sujete la herramienta eléctrica por sus empuñaduras aisladas mientras está realizando operaciones en las que el elemento perforador puede entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El elemento perforador que entre en contacto con un cable bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica se pongan bajo tensión y provocar una descarga eléctrica al operador.

Utilice abrazaderas u otros medios prácticos para sujetar y sostener con seguridad las piezas que se van a procesar en una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o presionada contra el cuerpo la hace inestable y puede provocar una pérdida de control.

MONTAJE DE LOS COMPONENTES DEL EQUIPAMIENTO

¡NOTA! El montaje del equipamiento sólo se puede hacer con la fuente de alimentación desconectada. Retirar la clavija de la toma eléctrica.

La sierra de calar se entrega completa. Después de abrir el embalaje de fábrica, compruebe si incluye todos los elementos del equipamiento.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

¡Nota! Todos los trabajos de montaje y cambio de la hoja, el ajuste y el mantenimiento del aparato deben realizarse con la herramienta desconectada de la corriente, por eso antes de proceder a estos pasos se debe: **¡Retirar la clavija de la toma de corriente!**

Montaje y cambio de la hoja de la sierra

Asegúrese de que la hoja montada no está dañada, agrietada y los dientes de corte no están rotos, etc. En caso de daños, reemplace la hoja por una nueva.

Junto con la sierra de calar se suministran dos hojas. La hoja para la madera y los materiales a base de madera tiene los dientes colocados más ampliamente, mientras que la hoja para metal y plástico tiene los dientes más pequeños. Elija la hoja adecuada para el trabajo previsto. Monte la hoja con los dientes dirigidos hacia delante.

La hoja debe estar situada en la ranura del rodillo de apoyo.

¡Nota! Montar la hoja con guantes de protección. Esto reducirá el riesgo de lesiones.

Aflojar con la llave los tornillos que fijan la hoja, no sacar los tornillos por completo. Insertar el soporte de la hoja en la ranura (II). Apretar los tornillos de modo que la hoja esté montada correctamente: no se puede retirar la hoja.

Desmontar la hoja en orden inverso.

Ajuste del movimiento pendular de la hoja (III)

La sierra de calar está equipada con un ajuste de varios grados del movimiento pendular. El ajuste es posible a través de una palanca. Cuanto menor sea el número de ajuste, tanto menor es el movimiento pendular de la hoja. Ajustado en "0", el movimiento pendular de la hoja está desactivado.

El movimiento pendular facilita el cortado, y su grado se debe comprobar de forma experimental, por ejemplo cortando un trozo de material no aprovechable. Sin embargo, hay que seguir las siguientes indicaciones:

- con el fin de obtener un corte más suave, se debe seleccionar el nivel más bajo del movimiento pendular o incluso desactivarlo,
- para cortar materiales finos (Ej. hoja de metal) se debe desactivar el movimiento pendular,
- para cortar materiales duros (Ej. acero) se debe establecer en un grado bajo del movimiento pendular,
- para cortar materiales blandos se debe establecer el máximo grado del movimiento pendular.

Ajuste de la velocidad de la hoja (IV)

La sierra de calar está equipada con un potenciómetro que permite establecer la velocidad de movimiento de la hoja. Al girar el anillo del potenciómetro se puede ajustar la velocidad de movimiento de la hoja al trabajo. Cuanto más bajo sea el número establecido, más baja es la velocidad del movimiento de la hoja.

La velocidad debe ser seleccionada de forma experimental, por ejemplo cortando un trozo de material no aprovechable. La velocidad más baja se utiliza para cortar plástico o aluminio. También se debe bajar la velocidad si la hoja se atasca durante el corte.

Ajuste del ángulo de corte (V)

La sierra de calar ajusta el ángulo de corte transversal en el rango de 0 a 45 grados, la inclinación es posible a la izquierda y a la

derecha. Si es necesario, antes de ajustar se debe retirar el tubo de aspiración de polvo. Primero hay que aflojar los tornillos que fijan la base de la sierra, pero no retirarlos por completo. A continuación, mover la base hacia atrás o hacia adelante e inclinarla para ajustar el ángulo de corte deseado. La base puede tener fijaciones o una escala que facilita ajustar los ángulos de corte más populares. Después de ajustar, se deben apretar los tornillos de la base para asegurarse de que la base no cambie automáticamente el ángulo ajustado durante el trabajo.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de empezar el trabajo, asegúrese de que el protector de la hoja esté montado y bajado correctamente. Lleve gafas, protectores auditivos y guantes de protección. Fije la pieza procesada al puesto de trabajo, por ejemplo con sargentos, tornillo de banco, etc. Nunca sujete la pieza cortada únicamente con las manos u otras partes del cuerpo. En caso de cortar, se debe sujetar el material por sus extremos y cerca de la línea de corte. Coloque los soportes a ambos lados de la línea de corte de manera que la hoja no se atasque en el corte. Al cortar, la base debe apoyarse con toda su superficie en el material cortado. Conecte el sistema de extracción de polvo a la salida del tubo de aspiración de polvo.

Encendido y apagado de la sierra de calar

En el lugar de trabajo asegúrese de que el suelo sea plano, estable y esté libre de contaminación.

Adopte una postura segura y estable.

Agarre la herramienta por la empuñadura. No apoye ninguna pieza de trabajo de la herramienta en ningún objeto.

Pulse el interruptor con el dedo y manténgalo pulsado. Compruebe si la hoja se mueve libremente y la herramienta no tiene una vibración excesiva o sospechosa, no emite humo o un olor extraño. Si nota cualquier irregularidad, apague la sierra de calar, desconéctela de la red eléctrica y entréguela al servicio técnico autorizado.

El interruptor está equipado con un bloqueo que se puede utilizar durante el corte prolongado. Mientras mantiene pulsado el interruptor, mueva el botón de bloqueo hacia la izquierda o hacia la derecha. El bloqueo se libera pulsando el interruptor.

La herramienta se apaga después de un posible desbloqueo y liberación de la presión en el interruptor. La hoja se mueve durante algunos segundos después de apagar la herramienta.

Corte en línea recta

Antes de cortar, es aconsejable marcar la línea de corte en el material, por ejemplo, usando un lápiz. Asegúrese de que el material cortado no contiene elementos de una dureza diferente. Por ejemplo, la madera cortada no puede tener clavos, grapas u otros elementos metálicos. También evite los cables eléctricos que pueden estar ocultos en el material cortado.

Apoye la parte delantera de la base de herramienta en el material cortado de modo que la hoja no lo toque.

Encienda la herramienta y permita que la hoja alcance la velocidad establecida.

Empiece a cortar sujetando la sierra con las dos manos. Durante el corte, presione la sierra hacia el suelo y al mismo tiempo llévela suavemente a lo largo de la línea de corte. Aplique la presión mínima que permita un trabajo correcto. Intente no inclinar la sierra, no de golpes con la hoja en el material cortado y no cambie la dirección de corte. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar que la hoja se atasque en el material cortado, la hoja o el material cortado se dañe o estropee o la herramienta se averíe.

Cuando se corta un metal duro, como el acero, se deben hacer pausas frecuentes para enfriar la hoja.

Corte en línea curva

Siga todas las recomendaciones como en el caso de corte en línea recta, pero utilice las hojas adaptadas para cortar curvas porque tienen el filo más estrecho que las hojas para cortar en línea recta y facilitan el corte curvado.

Al cortar orificios, primero se debe marcar la forma del orificio y luego en su borde perforar un agujero con un diámetro más grande que el ancho del filo de la hoja. La pared del orificio perforado debe estar en contacto con la línea marcada que se va a cortar. Introduzca la hoja de la sierra en el orificio y empiece a cortar.

Notas adicionales

No sobrecargue la herramienta, la temperatura de la superficie exterior no puede exceder los 60°C.

Después de terminar el trabajo, apague la sierra de calar, desconecte la clavija de la toma eléctrica, realice su mantenimiento e inspecciónela.

El valor total declarado de la vibración se midió con un método de ensayo estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra. El valor total declarado de la vibración se puede utilizar en una evaluación preliminar de uso.

¡Nota! Las vibraciones generadas durante el trabajo con la herramienta pueden diferir del valor declarado, dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

¡Nota! Especifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una evaluación de peligro en condiciones de uso reales (incluyendo todas las partes del ciclo de trabajo, como el momento en que la herramienta esté apagada o al ralentí, así como el tiempo de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

CARACTERISTIQUES DE L'OUTIL

La scie sauteuse est un outil électrique conçu pour couper des surfaces en bois et celles en matériaux à base de bois, des feuilles en polyéthylène, en polypropylène ou en métaux doux au moyen des lames convenablement choisis selon le type de matériau. L'outil permet de couper facilement les surfaces usinées avec angle de coupe réglable. Un fonctionnement correcte, fiable et en sécurité de l'outil dépend de son exploitation convenable, c'est pour cette raison :

Lisez et conservez la présente notice d'utilisation avant la première utilisation de l'outil.

Le fournisseur n'est pas responsable de dommages ou de blessures quelconques résultant de la mauvaise utilisation de l'outil, du non respect des règles de sécurité et des consignes de la présente notice d'utilisation. Une mauvaise utilisation de l'outil entraîne la perte des droits à titre de garantie.

EQUIPEMENT

L'emballage d'origine doit contenir :

- une scie sauteuse
- un protège-lame
- une lame
- une clé

PARAMETRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro catalogue		YT-82274
Tension du réseau	[V~]	220 - 240
Fréquence	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	450
Rotations	[min ⁻¹]	500 - 3100
Classe d'isolement		II
Epaisseur max. de coupe		
- bois	[mm]	65
- polyéthylène/polypropylène	[mm]	6
- métaux doux	[mm]	6
Poids	[kg]	2
Niveau de bruit:		
- pression (à la marche à vide)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- puissance (à la marche à vide)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Vibrations (coupe du bois / du métal)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Degré de protection		IP20

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à

la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation /machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésapparements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques / machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES À MOUVEMENT ALTERNATIF

Tenir l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées tout en effectuant des opérations où l'élément de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre câble. Un élément de coupe qui entre en contact avec un fil sous tension peut entraîner la mise sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.

Utiliser des pinces ou d'autres moyens pratiques pour serrer et soutenir solidement les pièces à usiner sur une plateforme stable. Tenir une pièce à la main ou la presser contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

FIXATION DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

ATTENTION ! Avant d'installer un équipement il faut couper la tension d'alimentation. Sortez la fiche de la prise électrique.

La scie sauteuse est fournie assemblée. Après avoir ouvert l'emballage d'origine, assurez-vous qu'il contient tous les éléments d'équipement.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Attention ! Effectuez toutes les opérations liées au montage et au remplacement des scies de lame, à l'ajustage et à l'entretien de l'outil électrique lorsque l'outil est hors tension. Par conséquent, avant d'entreprendre ces opérations sortez la fiche de la prise électrique !

Installation et remplacement de la lame

Assurez-vous que la lame installée n'est pas endommagée, brisée et que les dents de coupe ne sont pas cassées, etc. En cas d'apparition d'un endommagement, remplacez la lame.

Deux lames sont fournies avec la scie sauteuse. Une lame pour le bois et pour les matériaux à base de bois se distingue par des dents largement espacés et une autre, pour le métal et le plastique, a des dents plus fines. Choisissez la lame appropriée en fonction du travail prévu. Fixez la lame avec les dents orientées vers la partie inférieure du boîtier.

Placez la lame dans la fente de la broche pour que sa partie arrière s'appuie sur l'encoche dans le rouleau.

Attention ! Mettez des gants de protection pour fixer la lame, ainsi, vous réduisez le risque de subir des blessures.

Desserrez les vis de fixation de la lame avec la clé mais ne retirez pas les vis complètement. Insérez la poignée de la lame dans la fente apparue. (II). Serrez les vis de fixation de sorte que la lame soit correctement fixée, c'est-à-dire qu'il est impossible de sortir la lame de la broche.

Le démontage de la lame est à faire dans un ordre inverse.

Réglage de l'oscillation de la lame (III)

La scie sauteuse est équipée d'un système de réglage de quelques degrés d'oscillation de la lame. Le réglage est possible à l'aide d'un levier. Tant la valeur prescrite est basse, tant les oscillations de la lame sont moindres. Lorsque la valeur prescrite est de « 0 », les oscillations de la lame sont désactivées.

Les oscillations de la lame facilitent de couper et leur degré est à choisir de manière expérimentale, par exemple en coupant des déchets de matériau. Cependant, respectez les indications ci-dessous :

- afin d'obtenir un bord le plus lisse possible d'un trait de scie, définissez le degré inférieur d'oscillation ou désactivez celle-ci,
- désactivez les oscillations lorsque vous coupez des matériaux minces (p.ex. une feuille de tôle),
- définissez un degré bas des oscillations lorsque vous coupez des matériaux durs (p.ex. de l'acier),
- définissez le degré supérieur des oscillations lorsque vous coupez des matériaux doux.

Réglage de la vitesse de la lame (IV)

La scie sauteuse est équipée d'un potentiomètre qui permet de régler les vitesses du déplacement de la lame. Tournez la bague du potentiomètre pour choisir la vitesse appropriée du déplacement de la lame. Tant la valeur prescrite est basse, tant la vitesse du déplacement de la lame est moindre.

Choisissez la vitesse de manière expérimentale, par exemple en coupant des déchets de matériau. Choisissez une vitesse inférieure lorsque vous coupez des matériaux en plastique ou en aluminium. Il faut réduire aussi la vitesse si la lame est bloquée lors de la coupe.

Réglage de l'angle de coupe (V)

La scie sauteuse permet d'ajuster l'angle de coupe transversal entre 0 et 45 degrés, l'inclinaison est possible tant vers la gauche

que vers la droite. Si nécessaire, avant d'ajuster l'outil, enlevez le raccordement d'extracteur des poussières. Desserrez les vis de fixation de la base de la scie sauteuse avec la clé mais ne retirez pas les vis complètement. Ensuite, déplacez la base vers l'avant ou vers l'arrière et inclinez-la en définissant l'angle de coupe désiré. La base peut être équipée de crabots ou d'une échelle qui permettent de définir les angles de coupe les plus fréquents. Après avoir ajusté la base serrez les vis de la base et assurez-vous que, lors du fonctionnement, la base ne change pas automatiquement l'angle défini.

UTILISATION DE L'OUTIL

Avant de commencer à utiliser l'outil, assurez-vous que le protège-lame est correctement installé et qu'il est abaissé. Portez des lunettes de protection, un équipement de protection auditive et des gants. Fixez la pièce traitée au poste de travail, p.ex. à l'aide des serres-joints, des étaux, etc. Ne tenez jamais la pièce traitée uniquement dans vos mains ou par d'autres parties du corps. Lorsque vous coupez le matériau faites-le soutenir par ses bords et près de la ligne de coupe. Mettez les supports des deux côtés de la ligne de coupe de sorte que la lame ne soit pas coincée dans le trait de scie lors de la coupe. Toute la surface de la base doit reposer sur le matériau coupé. Raccordez l'installation de l'extracteur des poussières à la sortie du raccordement de l'extracteur

Mise en marche et arrêt de la scie sauteuse

Assurez-vous que le sol au poste de travail est régulier, stable et propre.

Prenez une position stable.

Prenez l'outil par sa poignée. Ne posez pas les éléments de coupe de l'outil contre un objet.

Appuyez sur le bouton et maintenez-le pendant quelques secondes. Assurez-vous que la lame se déplace librement et que l'outil ne subit pas de vibrations bizarres ou excessives et qu'il ne dégage pas de fumée ou d'odeur bizarre. Si vous observez des irrégularités quelconques arrêtez immédiatement la scie sauteuse, sortez la fiche de la prise électrique et rendez l'outil au point de service autorisé.

L'interrupteur est équipé d'un verrou qui peut être utilisé lors de la coupe prolongée. Tout en maintenant le bouton, déplacez le bouton du verrou vers le gauche ou vers le droit. Le verrou est débloqué après avoir appuyé sur l'interrupteur.

L'outil est mis en marche après avoir déverrouillé ou lâché la pression sur l'interrupteur. Après avoir arrêté l'outil la lame se déplace encore pendant quelques secondes.

Coupe en ligne droite

Avant de commencer à couper, dessinez une ligne de coupe sur le matériau p.ex. avec un crayon. Assurez-vous que le matériau traité ne contient pas d'éléments d'une dureté différente. P.ex. le bois coupé ne contenir des clous, agrafes ou d'autres éléments métalliques. Évitez également des câbles électriques qui peuvent être cachés dans le matériau coupé.

Appuyez la partie avant de la base contre le matériau coupé de sorte que la lame ne touche pas.

Mettez l'outil en marche et laissez-le atteindre la vitesse prescrite.

C'est alors que vous pouvez commencer à couper en tenant la scie sauteuse dans vos deux mains. Lors de la coupe, serrez la scie sauteuse contre la surface et en même temps, déplacez-la doucement le long de la ligne de coupe. Appliquez une pression minimale qui permet à l'outil de fonctionner correctement. Évitez d'incliner la scie sauteuse, de faire frapper le matériau coupé par la lame et de changer de sens de coupe. Le non respect des indications ci-dessus peut entraîner à coincer la lame dans le matériau coupé, à endommager ou à détruire (à casser) la lame ou le matériau coupé et même à endommager la scie sauteuse. Lors de la coupe d'un métal dur, p.ex. de l'acier, faites des pauses pour refroidir la lame.

Coupe en ligne courbe

Respectez toutes les recommandations comme en cas de coupe en ligne droite mais utilisez des lames adaptées pour couper des arcs. Leurs taillants sont plus étroits par rapport aux lames conçues pour couper en ligne droite et ils facilitent la coupe des arcs. Lorsque vous coupez des trous indiquez la forme d'un trou coupé et ensuite, près de son bords, percez un trou dont le diamètre est plus grand que la largeur du taillant de la lame. La paroi d'un trou percé doit être en contact avec la ligne du trou indiqué qui sera coupé. Introduisez la lame de la scie sauteuse dans le trou et commencez à couper.

Remarques supplémentaires

Ne surchargez pas l'outil, la température des surfaces extérieures ne peut jamais être supérieure à 60°C.

Une fois la coupe terminée, arrêtez l'outil, sortez la fiche de la prise électrique et procédez aux opérations d'entretien et d'inspection.

La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée en s'appuyant sur des méthodes standards des essais et elle peut être utilisée pour comparer des outils les uns avec les autres. La valeur totale déclarée des vibrations ne peut être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la façon dont vous utilisez l'outil.

Attention! Précisez les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui reposent sur l'évaluation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties d'un cycle de travail, tels que le temps où l'outil est hors tension ou lorsqu'il marche à vide ainsi que le temps d'activation).

ENTRETIEN ET REVISIONS

ATTENTION ! Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p.ex. un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICA DELLO STUMENTO

La sega da traforo è uno strumento elettrico desinato al taglio delle superfici di legno e realizzate in materiali legnosi, delle lastre in polietilene o polipropilene e del metallo leggero con l'uso delle taglierine adeguate al tipo del materiale. Lo strumento consente un taglio facile delle superfici lavorate con la possibilità di regolare l'angolo di taglio. Il lavoro corretto, affidabile e sicuro dello strumento dipende dal corretto utilizzo, per tale motivo:

Prima di utilizzare lo strumento bisogna leggere e conservare il manuale.

Il fornitore non è responsabile per i danni e le lesioni causate ad esito dell'utilizzo non corretto con la destinazione, del mancato rispetto delle leggi di sicurezza e delle indicazioni del presente manuale. L'utilizzo non corretto con la destinazione, causa anche la perdita del diritto alla garanzia commerciale da parte dell'utente, nonché a titolo del diritto alla garanzia.

ACCESSORI

All'interno dell'imballo di fabbrica dovrebbero trovarsi:

- sega da traforo
- protezione della taglierina
- taglierina
- chiave

CARATTERTERISTICHE TECNICHE

Parametro	Unità di misura	Valore
N. di catalogo		YT-82274
Tensione di rete	[V~]	220 - 240
Frequenza	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	450
Rotazione	[min ⁻¹]	500 - 3100
Classe d'isolamento		II
Spessore di taglio max		
- legno	[mm]	65
- polietilene/polipropilene	[mm]	6
- metalli leggeri	[mm]	6
Massa	[kg]	2
Livello rumore:		
- pressione (in marcia in folle)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- potenza (in marcia in folle)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Vibrazioni (taglio del legno/ metallo)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Classe di protezione		IP20

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettrostrumento / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettrostrumento / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettrostrumenti / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettrostrumenti / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utiliz-

zare nessun tipo di adattatori con elettrotensili messe / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrotensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettrotensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunge adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettrotensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrotensile / macchina. Non utilizzare l'elettrotensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.

Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on“ si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettrotensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrotensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettrotensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrotensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettrotensile e della macchina

Non sovraccaricare l'elettrotensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettrotensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrotensile / macchina.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettrotensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettrotensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettrotensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrotensile / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrotensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE SEGHE ALTERNATIVE

Tenere l'elettrotensile per le sue superfici di presa isolate durante le operazioni in cui l'elemento di taglio può venire a contatto con il cablaggio nascosto o con il proprio cavo. Un elemento di taglio che entra in contatto con un filo sotto tensione può causare la tensione delle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può causare scosse elettriche all'operatore. **Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere in modo sicuro i pezzi da lavorare su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo da lavorare a mano o premuto contro il proprio corpo lo rende instabile e può portare ad una perdita di controllo.

MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

ATTENZIONE! Il montaggio degli accessori può essere eseguito esclusivamente con la tensione di alimentazione scollegata. Scollegare la spina dalla presa della rete elettrica.

Il seghetto viene consegnato in stato completo. Dopo l'apertura dell'imballo di fabbrica bisogna controllare se tutti gli accessori sono stati imballati.

PREDISPOSIZIONE AL LAVORO

Nota! Bisogna eseguire tutte le operazioni relative al montaggio e alla sostituzione della taglierina, alla regolazione e alla manutenzione dello strumento elettrico con la tensione che alimenta lo strumento spenta, per tale motivo prima di procedere a tale operazioni: Staccare la spina dalla presa della rete elettrica!

Montaggio e sostituzione della taglierina

Bisogna controllare se la taglierina montata non è danneggiata, se non presenta le fessure e se i denti taglienti non sono rotti ecc. Nel caso in cui si verificassero i danneggiamenti, bisogna sostituire la taglierina con una nuova.

Insieme al seghetto vengono consegnate due taglierine. La taglierina per il legno e per i materiali legnosi possiede i denti più distanziati l'uno dall'altro, e la taglierina per il metallo e per la plastica possiede i denti più fini. Bisogna scegliere la taglierina adatta per il lavoro progettato. La taglierina deve essere montata con i denti rivolti verso la parte anteriore.

Posizionare la taglierina nella fessura del mandrino, in modo da farlo appoggiare con il dorso nel ritaglio del rullo.

Nota! Il montaggio della taglierina deve essere eseguito indossando i guanti protettivi. Il suddetto limiterà il rischio di ferirsi.

Con una chiave allentare le viti di fissaggio della taglierina, non svitare completamente le viti. Inserire il manico della taglierina nella fessura. (II). Avvitare le viti di fissaggio in modo che la taglierina sia fissata in modo corretto: non è possibile estrarre la taglierina dal mandrino.

Eseguire lo smontaggio della taglierina al contrario.

Impostazione dell'oscillazione della taglierina (III)

Il seghetto è stato dotato di una regolazione graduata dell'oscillazione della taglierina. La regolazione è possibile con l'uso della leva. Quanto più bassa numericamente l'impostazione, tanto più basse sono le oscillazioni della taglierina. All'impostazione indicata con "0" le oscillazioni della taglierina sono spente.

Le oscillazioni della taglierina facilitano il taglio, e il loro livello deve essere adeguato in base alla sperimentazione, per esempio tagliando un materiale di scarto. Comunque, bisogna procedere secondo le seguenti indicazioni:

- per ottenere il più liscio bordo segato bisogna impostare il più basso livello delle oscillazioni o addirittura spegnerle,
- tagliando i materiali sottili (per esempio il lamierino), bisogna spegnere le oscillazioni,
- tagliando i materiali solidi (per esempio l'acciaio), bisogna impostare il livello basso delle oscillazioni,
- tagliando i materiali leggeri bisogna impostare il livello massimo delle oscillazioni.

Regolazione della velocità della taglierina (IV)

Il seghetto è stato dotato di un potenziometro, il quale permette l'impostazione della velocità del movimento della taglierina. Girando l'anello del potenziometro si può scegliere la velocità del movimento della taglierina adattata a un dato lavoro. Quanto più bassa numericamente l'impostazione, tanto più bassa è la velocità del movimento della taglierina. La velocità deve essere adattata in base alla sperimentazione, per esempio impostando l'angolo di taglio richiesto. La base può essere dotata di ganci o graduazione per tagliare la plastica o l'alluminio. Bisogna ridurre la velocità anche nel caso in cui la taglierina si bloccasse durante il taglio.

Impostazione dell'angolo di taglio (V)

La sega da traforo consente di regolare l'angolo di taglio trasversale nell'ambito da 0 a 45 gradi, l'inclinazione è possibile sia verso destra che sinistra. Qualora sia necessario, prima di iniziare la regolazione bisogna smontare la giuntura dello scarico della polvere. Bisogna allentare le viti di fissaggio della base della sega da traforo, ma non svitarle completamente. In seguito spostare indietro o in avanti la base ed inclinarla impostando l'angolo di taglio richiesto. La base può essere dotata di ganci o graduazione che facilita l'impostazione degli angoli di taglio maggiormente utilizzati. Dopo l'impostazione avvitare le viti della base e assicurarsi che la base non cambi l'angolo impostato durante il lavoro.

USO DELLO STRUMENTO

Prima di iniziare il lavoro bisogna assicurarsi che la protezione della taglierina sia montata correttamente e che sia abbassata. Indossare i protettori oculari e auricolari e i guanti da lavoro. Fissare l'oggetto lavorato alla postazione lavorativa, per esempio con l'uso dei morsetti da falegname, delle morse ecc. Non tenere mai il materiale tagliato solo con le mani o con le altre parti del corpo. In caso di taglio bisogna appoggiare il materiale sulle sue estremità e nelle vicinanze della linea di taglio. Gli appoggi devono essere posizionati su entrambi i lati della linea di taglio, in modo da non far bloccare la taglierina nel bordo segato durante il taglio. Durante il taglio tutta la superficie dell'appoggio deve poggiare il materiale tagliato. All'uscita del connettore dell'estrazione della polvere collegare il sistema di estrazione della polvere.

Accensione e spegnimento del puzzle

Sul posto di lavoro assicurarsi che il pavimento sia livellato, solido e privo di impurezze.

Assumere una posizione sicura e stabile.

Prendere lo strumento per il manico. Non appoggiare le parti di lavoro dello strumento su alcun oggetto.

Premere con il dito l'interruttore e tenerlo premuto. Verificare che la taglierina si muova liberamente, e lo strumento non cominci a vibrare in modo insolito ed eccessivo. Verificare che non si presenti il fumo o l'odore insolito. Se si osserva qualsiasi tipo di malfunzionamento, bisogna spegnere la sega da traforo, scollegare la spina dalla rete di alimentazione e consegnarla al centro di riparazione autorizzato.

L'interruttore è dotato di un blocco che può essere utilizzato durante il taglio duraturo. Con il tasto premuto, bisogna spostare il tasto del blocco verso sinistra o destra. Dopo aver premuto l'interruttore viene rilasciato il blocco.

Lo strumento si spegne dopo un eventuale sblocco e il rilascio dell'interruttore. Dopo lo spegnimento la taglierina si muove ancora per qualche momento.

Taglio in linea retta

Prima di iniziare il taglio si consiglia di segnare sul materiale la linea di taglio, ad es. con una matita. Bisogna assicurarsi che il materiale tagliato non comprenda elementi di altra durezza. Ad esempio il legno tagliato non può contenere chiodi, graffe o altri elementi in metallo. Bisogna evitare anche i cavi elettrici che possono essere nascosti nel materiale tagliato.

Appoggiare la parte frontale della base dello strumento al materiale tagliato, in modo che la taglierina non lo tocchi.

Accendere lo strumento e consentire alla taglierina di raggiungere la velocità impostata completa.

Iniziare il taglio tenendo la sega a traforo con ambedue le mani. Durante il taglio bisogna premere la sega a traforo al suolo e contemporaneamente condurla lungo la linea di taglio. Bisogna applicare una pressione minima che consente il corretto funzionamento. Bisogna evitare di inclinare la sega a traforo, urtare con la taglierina sull'elemento tagliato e modificare la direzione di taglio. La mancata applicazione delle suddette indicazioni può condurre all'inceppamento della taglierina nel materiale tagliato, al danneggiamento o alla spaccatura della taglierina oppure del materiale tagliato, ma anche al danneggiamento della sega da traforo stessa.

Durante il taglio del materiale pesante, ad es. acciaio, bisogna eseguire frequenti pause per raffreddare la taglierina.

Taglio in linea curva

Bisogna rispettare tutte le indicazioni come nel caso di taglio in linea retta, ma bisogna utilizzare le taglierine adatte al taglio degli archi. Tali taglierine hanno una lama più sottile rispetto alle taglierine destinate per il taglio retto e facilitano il taglio degli archi.

In caso di taglio dei fori, bisogna segnare la forma del foro, in seguito accanto al suo bordo perforare un foro con diametro superiore allo spessore della lama della taglierina. La parete dei fori dovrebbe combaciare con la linea del foro segnato che sarà ritagliato. Inserire nel foro la taglierina della sega a traforo e iniziare il ritaglio.

Note aggiuntive

Non si deve permettere che lo strumento si sovraccarichi, la temperatura delle superfici esterne non può mai superare 60°C.

A lavoro terminato, spegnere la sega a traforo, scollegare la spina dalla presa della rete elettrica ed eseguire la manutenzione e il controllo.

Il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato mediante il metodo standard delle analisi e può essere utilizzato per paragonare uno strumento con un altro. Il valore totale delle vibrazioni dichiarato può essere usato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota! L'emissione delle vibrazioni durante il lavoro con lo strumento può variare dal valore dichiarato, in base alla modalità dell'utilizzo dello strumento.

Nota! Bisogna definire le misure di sicurezza, le quali dovrebbero proteggere l'operatore e le quali si basano sulla valutazione dell'esposizione al rischio nelle effettive condizioni d'utilizzo (incluse tutte le fasi del ciclo lavorativo, come per esempio il periodo durante il quale lo strumento è spento o funziona al minimo e il momento dell'attivazione).

MANUTENZIONE E REVISIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo elettrico attraverso l'esame visivo e la valutazione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e pressacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali tamponamenti nella sfinessatura del motore, scintillazione sulle spazzole, livello di rumore dei cuscinetti e del cambio, avviamento e regolarità del funzionamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare dispositivi elettrici, sostituire sottogruppi o componenti, sotto pena della perdita dei diritti a garanzia. Ogni malfunzionamento verificatosi durante l'esame o durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la sfinessatura del motore, i commutatori, il manico supplementare e i ripari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un pennello o un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i mandrini vanno puliti con un panno pulito e secco.

KENMERK VAN HET GEREEDSCHAP

Een decoupeerzaag is een elektrisch gereedschap die voor het snijden is ontworpen van houten oppervlakken en gemaakt uit houtmateriaal, vellen van PE of PP en zacht metaal, door middel van geschikte zaabladen. Het gereedschap maakt het mogelijk om gemakkelijk de bewerkte oppervlakken te zagen met instelbare snijhoek. Correct, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van het juiste gebruik.

Lees goed de hele instructie en bewaar het goed voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

De leverancier is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel veroorzaakt door het misbruik van het gereedschap, niet naleving van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding. Door het misbruik van het gereedschap verlies de gebruiker zijn rechten op de garantie, alsmede het recht op een schadevergoeding.

UITRUSTING

De originele verpakking dient te bevatten:

- decoupeerzaag
- zaagbladbeschermer
- zaagblad
- sleutel

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82274
Netspanning	[V~]	220 - 240
Frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	450
Toerental	[min ⁻¹]	500 - 3100
Isolatieklasse		II
Maximale snijdikte		
- hout	[mm]	65
- PE/PP	[mm]	6
- zachte metalen	[mm]	6
Gewicht	[kg]	2
Geluidsniveau:		
- druk (stationair)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- vermogen (stationair)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Trillingen (zagen in hout / metaal)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Beschermingsgraad		IP20

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotostellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gasen of dampen te werken. Elektrotostellen / machines generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. **Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifiëren. Het is verboden om stekkeradapters met gearde elektrotostellen / machines te gebruiken. Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. **Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uit-geschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ZAGEN MET TRANSLERENDE BEWEGING

Houd het elektro-gereedschap bij zijn geïsoleerde greepvlakken vast tijdens werkzaamheden waarbij het snijelement in contact kan komen met verdeckte bedrading of met de eigen kabel. Een snij-element dat in contact komt met een stroomdraad kan ervoor zorgen dat de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning komen te staan en kan elektrische schokken veroorzaken voor de gebruiker.

Gebruik klemmen of andere praktische middelen om werkstukken stevig vast te klemmen en te ondersteunen op een stabiel platform. Een werkstuk met de hand vasthouden of tegen uw lichaam gedrukt, maakt het onstabiel en kan leiden tot verlies van controle.

INSTALLATIE VAN UITRUSTING

LET OP! De installatie van de uitrusting kan alleen worden gemaakt met losgekoppelde voeding. Trek de stekker uit het stopcontact. De decoupeerzaag wordt compleet geleverd. Controleer na het openen van de originele verpakking of alle onderdelen aanwezig zijn.

WERKVOORBEREIDING

Let op! Alle activiteiten in verband met de montage en vervanging van de zaagbladen, de aanpassing en onderhoud van de elektro-gereedschap moet worden uitgevoerd met de uitgeschakelde netvoeding: Verwijder de stekker uit het stopcontact!

Montage en vervanging van het zaagblad

Controleer of gemonteerd zaagblad is niet beschadigd of de snijtanden zijn niet gebroken, etc. Vervang het door een nieuw zaagblad in geval van schade. Deze decoupeerzaag is geleverd met twee zaagbladen. Het zaagblad voor hout en houtmaterialen heeft grotere tanden en het zaagblad voor metaal en kunststof heeft fijnere tanden. Selecteer het zaagblad die voor de geplande werkzaamheden geschikt is. De zaagbladtanden moeten naar voren worden gemonteerd. Het zaagblad moet zodanig in de gleuf van de spindel worden geplaatst dat het in een inkeping van een rol wordt geleund. Let op! Gebruik bij montage van het zaagblad beschermende handschoenen om het risico op letsel te verminderen.

Draai de schroeven los die het zaagblad vasthouden, verwijder de schroeven niet volledig. Plaats de houder van het zaagblad in opene gleuf (II). Draai de schroeven zodanig vast dat het zaagblad juist is gemonteerd: het zaagblad kan niet uit de spindel worden uitgetrokken.

Voer de demontage van het lemmet in omgekeerde volgorde.

Instelling van de oscillatie van het zaagblad (III)

Deze decoupeerzaag is voorzien van een instelling van de oscillatie van het zaagblad. De verstelling kan worden gemaakt met een hefboom. Hoe lager de waarde instelling, hoe kleinere oscillatie van het zaagblad. Bij de instelling van "0" het zaagblad oscillaties zijn uitgeschakeld.

De trillingen van het zaagblad vergemakkelijken het zagen en hun verhouding moet experimenteel worden geselecteerd, bijvoorbeeld door het snijden van het afvalmateriaal. Echter de volgende instructies moeten worden nageleefd:

- stel het laagste niveau van trillingen of schaaikel het af om meest gladde snijkant te verkrijgen;
- schakel de oscillaties af tijdens het zagen van dunne materialen (bijv. een plaat);
- stel een lage oscillatie tijdens het snijden van harde materialen (bijv. steel);
- stel de maximale mate van oscillatie tijdens het zagen van zachte materialen.

Snelheidsregeling van het zaagblad (IV)

De decoupeerzaag is uitgerust met een potentiometer, waarmee de bewegingssnelheid van het zaagblad kan worden ingesteld. Door het draaien van de potentiometer kunt u de juiste bewegingssnelheid voor bepaalde werk kiezen.

De snelheid moet experimenteel worden geselecteerd, bijvoorbeeld door het snijden van het afvalmateriaal.

De lagere snelheid moet worden gebruikt bij het snijden van kunststof of aluminium. De snelheid moet ook worden verlaagd in het geval dat het zaagblad tijdens het snijden wordt geklemd.

Instelling van de snijhoek (V)

Deze decoupeerzaag bezit de regeling van de snijhoek van 0 tot 45 graden. De helling kan zowel naar links en naar rechts worden gemaakt. Verwijder stofafzuiging aansluiting als het nodig is. Draai de schroeven van de zaagzool, maar verwijder ze niet volledig. Schuif vervolgens de zaagzool naar voren of naar achter en kantel het om de gewenste snijhoek in te stellen.

De zaagzool kan haken of een schaal hebben om de meest populaire snijhoek in te stellen. Draai de schroeven vast na het instel-

len van de zaagzool en controleer dat de zaagzool tijdens het gebruik de snijhoek automatisch niet verandert.

GEBRUIK VAN GEREEDSCHAP

Controleer voor het werk dat het scherm van het snijblad correct is gemonteerd en wordt verlaagd. Gebruik oogbescherming, gehoorbescherming en handschoenen. Bevestig het werkstuk tot de werkplek vast, bv. met behulp van de klemmen, een bank-schroef, etc. Houd nooit het werkstuk alleen met je handen of andere lichaamsdelen.

Bij het zagen moet het materiaal worden ondersteund aan de uiteinden en in de nabijheid van de zaaglijn. De houders moeten aan beide zijden van de zaaglijn op zo'n manier worden geplaatst, zodat tijdens het zagen het zaagblad niet wordt geblokkeerd. Bij het zagen de zaagzool moet volledig op het gehele oppervlak van het gezaagde materiaal worden ondersteund. De afzuiginstallatie moet aan de afvoer van afzuiging worden aangesloten.

In- en uitschakelen van de decoupeerzaag

Controleer op de werkplek of de ondergrond vlak, stabiel en schoon is. Neem een stabiele houding in. Pak de handgreep van het gereedschap. Leun de werkende delen van het gereedschap niet op een onderwerp of een object.

Druk op de schakelaar en houd hem vast. Controleer of het zaagblad vrij kan bewegen en het gereedschap maakt niet verdachte of trillingen, of komt een rook of vreemde geur. Schakel het gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact en geef het gereedschap aan een erkende reparatie als u eventuele afwijkingen opmerkt tijdens werking van het gereedschap.

De schakelaar heeft de blokkade die tijdens langdurig gebruik kan worden gebruikt. Zet de vergrendelknop naar links of naar rechts bij ingedrukte schakelaar. Druk op de schakelaar om de blokkade te verwijderen.

Het uitschakelen van het gereedschap gebeurt na ontgrendeling en het vrijgeven van de druk op de schakelaar. Pas op! Na het uitschakelen het zaagblad beweegt nog voor bepaalde tijd.

Rechtdoor zagen

Voor het zagen is het raadzaam om de zaaglijn in het materiaal te markeren, bijvoorbeeld met een potlood. Controleer ook dat het te zagen materiaal geen elementen bevat met een andere hardheid. Bijvoorbeeld of de te zagen hout kan geen nagels, nietjes of andere metaalelementen bevat. Vermijd ook elektrische kabels die in te zagen materiaal kunnen worden verborgen.

Leun de voorzijde van de zaagzool op het te zagen materiaal, zodat het zaagblad hem niet kan aanraken.

Schakel het gereedschap aan en laat de zaagblad de volledige snelheid bereiken.

Zaag een werkstuk met beide handen. Druk de decoupeerzaag tijdens het zagen tot de te zagen materiaal en tegelijkertijd duw langzaam langs de zaaglijn. Gebruik minimale druk om juist te zagen.

Vermijd het kantelen van de decoupeerzaag, het raken met het zaagblad het te zagen materiaal en wijzigingen in de snijrichting. Het negeren van deze tips kan leiden tot vastlopen van het zaagblad in het werkstuk, een beschadiging of vernieling (kraken) van het zaagblad of gesneden materiaal, evenals tot beschadiging aan de schade aan de decoupeerzaag. Gebruik vaak de pauses, bij het zagen van hard metaal bijv. staal, om het blad te koelen.

Zagen in een gebogen lijn

Volg alle instructies als bij het snijden in een rechte lijn, maar gebruik de speciale zaagbladen om bogen te zagen. Ze zijn smaller dan de zaagbladen voor rechtdoor zagen en speciaal ontworpen voor dit werk.

Markeer de vorm van een gat, bij het snijden van de gaten en vervolgens aan de rand daarvan een gat te boren met een diameter groter dan de breedte van het zaagblad. De wand van het boorgat moet in de lijn zijn met de geselecteerde lijn van het gat die wordt gesneden. Voer in de opening decoupeerzaagblad en begin te zagen.

Extra opmerkingen

Overbelast het gereedschap niet. Het buitenoppervlak temperatuur kan nooit 60°C overschrijden.

Haal na het werk de stekker uit het stopcontact en maak controle en onderhoud.

Het aangegeven, de totale waarde van de trillingen werd gemeten volgens standaard testmethoden en kan worden gebruikt ter vergelijking een gereedschap met een andere. Aangegeven, de totaalwaarde van de trillingen kan worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemissiewaarde tijdens het werk kan van de opgegeven waarde afwijken, afhankelijk van de wijze van gebruik van het gereedschap.

Let op! Bepaal de veiligheidsmaatregelen voor de gebruiker die op een beoordeling van blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden zijn gebaseerd (waaronder alle fasen van het werk, zoals de tijd wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of draait stationair en de activeringstijd).

ONDERHOUD EN CONTROLE

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat,

stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Η σέγα είναι το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για την κοπή των ξύλινων επιφανειών και την εκτέλεση από τα υλικά που προέρχονται από το ξύλο, από τις πλάκες πολυουρεθάνης ή πολυπροπυλενίου καθώς και μαλακών μετάλλων, με τη βοήθεια των κατάλληλα επιλεγμένων στο είδος υλικού των λεπίδων. Το εργαλείο επιτρέπει την εύκολη κοπή των επεξεργασμένων επιφανειών με τη δυνατότητα της ρύθμισης της γωνίας κοπής. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής εργασία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη εκμετάλλευση, γι' αυτό:

Πριν την έναρξη της εργασίας με το εργαλείο πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις ζημιές και τα ατυχήματα που δημιουργήθηκαν σε αποτέλεσμα της χρήσης του εργαλείου σύμφωνα με τον προορισμό του, τη μη υπακοή των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων των παρόντων οδηγιών, ο προμηθευτής δεν ευθύνεται. Η χρήση του εργαλείου σύμφωνα με τον προορισμό, προκαλεί επίσης την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση, και επίσης εκ του τίτλου της ασυμφωνίας με τη συμφωνία.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Στην εργοστασιακή συσκευασία θα πρέπει να βρίσκονται:

- σέγα
- περιβλήμα λεπίδας
- λεπίδα
- κλειδί

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-82274
Τάση δικτύου	[V~]	220 - 240
Συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύ	[W]	450
Περιοριστής	[min°]	500 - 3100
Τάξη μόνωσης		II
Πάχος κοπής μεγ.		
- ξύλο	[mm]	65
- πολυαιθυλένιο/πολυπροπυλένιο	[mm]	6
- μαλακά μέταλλα	[mm]	6
Μάζα	[kg]	2
Επίπεδο θορύβου:		
- πίεση (στο ρέλαντι)	[dB(A)]	86,0 ± 3,0
- ισχύ (στο ρέλαντι)	[dB(A)]	97,0 ± 3,0
Ταλαντώσεις (κοπή ξύλου / μετάλλου)	[m/s ²]	8,27 ± 1,5 / 10,65 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IP20

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιήστε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάνουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδεθεί με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιήστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το

εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα. Τα εργαλεία κοπής κρατάτε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το στοιχείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο. Το στοιχείο κοπής που έρχεται σε επαφή με έναν ενεργό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να βρεθούν υπό τάση και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλη πρακτική μέθοδο για να σφίξετε και να στηρίξετε με ασφάλεια τα τεμάχια εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Κρατώντας το τεμάχιο με το χέρι ή πιέζοντας το με το σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε αλώπεια ελέγχου.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συναρμολόγηση του εξοπλισμού μπορεί να πραγματοποιείται μόνο με απενεργοποιημένη την τάση τροφοδότησης. Βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

Η σέγα προμηθεύεται σε πλήρη κατάσταση. Μετά από το άνοιγμα της εργοστασιακής συσκευασίας πρέπει να ελέγξετε, εάν όλα τα στοιχεία του εξοπλισμού συσκευάστηκαν.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

Προσοχή! Όλες οι ενέργειες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και την αντικατάσταση των πριονιών της λεπίδας, τη ρύθμιση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να διεξάγεται με απενεργοποιημένη την τάση τροφοδότησης, γι' αυτό πριν την έναρξη των ενεργειών: Βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου!

Συναρμολόγηση και αντικατάσταση της λεπίδας

Πρέπει να ελεγχθεί, εάν η συναρμολογημένη λεπίδα δεν έχει πάθει βλάβη, εάν δεν έχει ραγίσματα, εάν οι οδόντες κοπής δεν έχουν σπάσει κτλ. Στην περίπτωση της διαπίστωσης των βλαβών πρέπει να αντικαταστήσετε τη λεπίδα με νέα.

Μαζί με το πριόνι προμηθεύονται δύο λεπίδες. Η λεπίδα για το ξύλο και τα υλικά που προέρχονται από το ξύλο κατέχει τα πιο ευρεία απέχοντα δόντια, ενώ η λεπίδα για το μέταλλο και τα πλαστικά υλικά κατέχει πιο λεπτά δόντια. Πρέπει να επιλέξετε τη λεπίδα κατάλληλη για τη σχεδιασμένη εργασία. Η λεπίδα πρέπει να συναρμολογηθεί έτσι στο άνοιγμα της λεπίδας, ώστε να στηριχθεί με τη ράχη στο άνοιγμα στο ρολό.

Προσοχή! Η εγκατάσταση της λεπίδας πρέπει να διεξαχθεί με τα γάντια προστασίας. Αυτό θα περιορίσει το ρίσκο ατυχήματος.

Με το κλειδί να χαλαρώσετε τις βίδες συναρμολόγησης της λεπίδας, να μη ξεβιδώνετε τις βίδες πλήρως. Εισάγετε τη λαβή της λεπίδας στο δημιουργημένο άνοιγμα. (II). Οι βίδες συναρμολόγησης να βιδωθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε η λεπίδα να είναι συναρμολογημένη σωστά: η λεπίδα δεν εξέρχεται από το αδράχτι.

Η αποσυναρμολόγηση της λεπίδας να διεξαχθεί σε αντίθετη σειρά.

Ρύθμιση της ταλάντωσης της λεπίδας (III)

Η σέγα εξοπλίστηκε σε μερικών βαθμών ρύθμιση της ταλάντωσης της λεπίδας. Η ρύθμιση είναι δυνατή με τη βοήθεια του μοχλού. Όσο χαμηλότερη αριθμητικά η ρύθμιση, τόσο μικρότερες οι ταλαντώσεις της λεπίδας. Στη ρύθμιση που σημαίνεται με το „0” οι ταλαντώσεις της λεπίδας απενεργοποιούνται.

Οι ταλαντώσεις της λεπίδας διευκολύνουν την κοπή, και ο βαθμός τους πρέπει να επιλεγεί σύμφωνα με την εμπειρία, για παράδειγμα κόβοντας το υλικό απορρίμματος. Πρέπει όμως να κατευθυνθεί κανείς με τις παρακάτω ενδείξεις:

- με σκοπό τη λήψη της πιο λείας γωνίας κοπής πρέπει να ρυθμίσετε το πιο χαμηλό βαθμό ταλάντωσης ή ακόμα και την απενεργοποιήσετε,
- κόβοντας λεπτά υλικά (π.χ. φύλλο λαμαρίνας), πρέπει να απενεργοποιήσετε τις ταλαντώσεις,
- κόβοντας σκληρά υλικά (π.χ. χαλκό), πρέπει να ρυθμίσετε το χαμηλό βαθμό ταλάντωσης,
- κόβοντας μαλακά υλικά πρέπει να ρυθμίσετε το μέγιστο βαθμό ταλάντωσης.

Ρύθμιση ταχύτητας λεπίδας (IV)

Το πριόνι εξοπλίστηκε σε ποτενσιόμετρο, που δίνει τη δυνατότητα της ρύθμισης της ταχύτητας της κίνησης της λεπίδας. Περιστρέφοντας με το δαχτυλίδι του ποτενσιόμετρου μπορεί να επιλέξει κανείς την κατάλληλη για τη συγκεκριμένη εργασία ταχύτητα της κίνησης της λεπίδας. Όσο χαμηλότερη ή αριθμητική ρύθμιση τόσο χαμηλότερη η ταχύτητα της κίνησης λεπίδας.

Η ταχύτητα πρέπει να επιλεγεί σύμφωνα με την εμπειρία, για παράδειγμα κόβοντας το υλικό απορρίμματος. Η χαμηλότερη ταχύτητα πρέπει να εφαρμόζεται κόβοντας τα πλαστικά ή το αλουμίνιο. Θα πρέπει να μειώσετε την ταχύτητα επίσης στην περίπτωση, όπου η λεπίδα θα μπλοκάρει κατά την κοπή.

Ρύθμιση γωνίας κοπής (V)

Η σέγα δίνει τη δυνατότητα ρύθμισης της γωνίας κοπής. Εγκάρσια στην εμβέλεια από τους 0 έως τους 45 βαθμούς, η κάμψη είναι δυνατή όσο προς τα αριστερά έτσι και προς τα δεξιά. Εάν είναι απαραίτητο πριν την έναρξη της χρήσης πρέπει να αποσυναρμολογήσετε την ένωση απορρόφησης της σκόνης. Πρέπει να χαλαρώσετε τις βίδες εγκατάστασης της βάσης της σέγας, αλλά να μη τις ξεβιδώσετε πλήρως. Μετά μετακινήστε προς τα πίσω ή μπροστά τη βάση και γείρετε την ρυθμίζοντας την απαιτούμενη γωνία κοπής. Η βάση μπορεί να κατέχει άγκιστρα ή σκάλα διευκόλυνσης της ρύθμισης των πιο κοινών γωνιών κοπής. Μετά από τη ρύθμιση βιδώστε τις βίδες της βάσης και βεβαιωθείτε, πως η βάση από μόνη της δεν θα αλλάξει τη ρυθμισμένη γωνία κατά την εργασία.

Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν την έναρξη της εργασίας πρέπει να βεβαιωθείτε, πως το κάλυμμα της λεπίδας είναι τοποθετημένο καλά και είναι κατεβασμένο. Φορέστε το προστατευτικό για τα μάτια, τις ωσασπίδες και τα εργατικά γάντια. Στερεώστε το αντικείμενο εργασίας στην εργατική θέση, π.χ. με τη βοήθεια των ξυλουργικών σφιγκτήρων, μέγγενη κτλ. Ποτέ να μην κρατάτε το κομμένο υλικό μόνο με τα χέρια ή τα άλλα μέρη του σώματος. Στην περίπτωση της κοπής πρέπει να στηρίζετε το υλικό στις άκρες του και κοντά στη γραμμή κοπής. Οι βάσεις υποστηρίγματος πρέπει να τοποθετούνται και από τις δύο πλευρές της γραμμής κοπής έτσι, ώστε κατά την κοπή, η λεπίδα να μη μπλοκαριστεί στην εντομή. Κατά την κοπή η βάση θα πρέπει να στηρίζεται σε όλη την επιφάνεια στο κομμένο υλικό. Στην έξοδο της ένωσης της απορρόφησης της σκόνης να συνδεθεί η εγκατάσταση της απορρόφησης της σκόνης.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της σέγας

Να βεβαιωθείτε στη θέση της εργασίας εάν η επιφάνεια είναι ίση, σταθερή καθώς και χωρίς ακαθαρσίες.

Να σταθείτε σταθερά.

Πιάστε το εργαλείο από τη λαβή. Να μη στηρίζετε τα εργαλεία σε κανένα αντικείμενο.

Πατήστε το διακόπτη με το δάχτυλο και κρατήστε το. Ελέγξτε εάν η ταλάντωση κινείται ελεύθερα, και το εργαλείο δεν εισέρχεται σε ύποπτες ή υπερβολικές ταλαντώσεις. Δεν εξέρχεται από αυτό καπνός ή ύποπτο άρωμα. Στην περίπτωση της παρατήρησης οποιωνδήποτε εξαιρέσεων από τη σωστή λειτουργία πρέπει να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, να το βγάλετε από το ρεύμα και να το δώσετε σε εξουσιοδοτημένο σημείο επισκευών.

Ο διακόπτης είναι εξοπλισμένος σε μπλοκάρισμα, που μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη μακροπρόθεσμη κοπή. Κατά το πατημένο διακόπτη πρέπει να πατήσετε το κουμπί του μπλοκαρίσματος και να σταματήσετε να πιέζετε το διακόπτη. Η ελευθέρωση της ασφάλειας λαμβάνει μέρος μετά από το πάτημα του διακόπτη.

Η απενεργοποίηση του εργαλείου λαμβάνει μέρος μετά από τη ενδεχόμενη απεμπλοκή και το σταμάτημα της πίεσης στο διακόπτη. Μετά από την απενεργοποίηση των ταλαντώσεων μετακινείται ακόμα για μια στιγμή.

Κοπή σε ευθεία γραμμή

Πριν την έναρξη της κοπής συνιστάται να σημειώσετε τη γραμμή κοπής για παράδειγμα με τη βοήθεια του μολυβιού. Πρέπει επίσης να βεβαιωθείτε, πως το κομμένο υλικό δεν περιέχει στοιχεία άλλης σκληρότητας. Για παράδειγμα το κομμένο ξύλο δεν μπορεί να περιέχει καρφιά, συνδετήρες ή άλλα μεταλλικά στοιχεία. Πρέπει επίσης να αποφεύγονται τα ηλεκτρικά καλώδια, που μπορούν να είναι κρυμμένα στο κομμένο υλικό.

Στηρίξτε το μπροστινό μέρος της βάσης του εργαλείου στο κομμένο υλικό έτσι, ώστε η λεπίδα να μη το ακουμπά.

Ενεργοποιήστε το εργαλείο και επιτρέψτε στην λεπίδα να κατορθώσει την πλήρη ρυθμισμένη ταχύτητα.

Ξεκινήστε την κοπή οδηγώντας τη σέγα με τα δύο χέρια. Κατά την κοπή πρέπει να πιέσετε τη σέγα στο έδαφος και συγχρόνως με ομαλή κίνηση να την οδηγήσετε κατά το μήκος της γραμμής κοπής. Πρέπει να εφαρμόσετε την ελάχιστη πίεση που δίνει τη δυνατότητα της σωστής εργασίας. Πρέπει να αποφεύγεται η μετατόπιση της σέγας, το χτύπημα με τη λεπίδα στο κομμένο υλικό και την αλλαγή κατεύθυνσης της κοπής. Η μη εφαρμογή των παραπάνω ενδείξεων μπορεί να φέρει το μπλοκάρισμα της λεπίδας στο κομμένο υλικό, τις βλάβες και τις καταστροφές (ραγίσματα) της λεπίδας ή του κομμένου υλικού, και επίσης τη βλάβη της ίδιας της σέγας.

Κατά την κοπή του σκληρού μετάλλου π.χ. χάλυβα, πρέπει να εφαρμόζετε συχνά διαλείμματα με σκοπό το κρύωμα της λεπίδας.

Κοπή κυρτής γραμμής

Πρέπει να υπακούετε σε όλες τις συστάσεις, όπως στην περίπτωση της κοπής σε ευθεία γραμμή, αλλά πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες κατάλληλες για την κοπή των τόξων. Έχουν πιο λεπτές κόψεις από τις λεπίδες που προορίζονται για την ευθεία κοπή και διευκολύνουν την κοπή των τόξων.

Στην περίπτωση κοπής των ανοιγμάτων πρέπει να σημειώσετε το σχήμα του κομμένου ανοίγματος, και μετά στην άκρη του να τρυπήσετε το άνοιγμα διαμέτρου μεγαλύτερου από το πάχος κοπής της λεπίδας. Ο τοίχος του ανοίγματος θα πρέπει να ακουμπά με τη γραμμή του σημειωμένου ανοίγματος, που θα κοπεί. Στο άνοιγμα να εισαχθεί η λεπίδα της σέγας και να ξεκινήσει η κοπή.

Πρόσθετες παρατηρήσεις

Δεν πρέπει να επιτρέψετε την επιβάρυνση του εργαλείου, η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών ποτέ δεν πρέπει να ξεπεράσει τους 60°C.

Μετά τη λήξη της εργασίας απενεργοποιήστε το εργαλείο, βγάλτε το φως από το ρεύμα και κάντε συντήρηση και την επιθεώρηση. Η δηλωμένη, ολική αξία ταλαντώσεων μετρήθηκε με τη βοήθεια της βασικής μεθόδου εξετάσεων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του ενός εργαλείου με το δεύτερο. Η δηλωμένη, η ολική αξία των ταλαντώσεων μπορεί να αναλωθεί στην εισαγωγή αξιολόγησης της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή των ταλαντώσεων κατά την εργασία με το εργαλείο μπορεί να διαφέρει από την δηλωμένη αξία, ανάλογα από τον τρόπο της χρήσης του εργαλείου.

Προσοχή! Πρέπει να προσδιοριστούν τα μέσα ασφαλείας που είναι να προστατέψουν τον χειριστή, που στηρίζονται στην αξιολόγηση του κινδύνου στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (υπολογίζοντας σε αυτό όλα τα τμήματα του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα ο χρόνος όπου το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή εργάζεται σε ρελαντί καθώς και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν το ξεκίνημα της ρύθμισης, της τεχνικής εξυπηρέτησης ή συντήρησης βγάλτε το φως του εργαλείου από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω της εξωτερικής παρακολούθησης και της αξιολόγησης: του σκελετού και της χειρολαβής, του ηλεκτρικού καλωδίου με το φως και την ευελιξία, τη λειτουργία του ηλεκτρικού καλωδίου, τη διαπερατότητα των αεροθυρίδων, της πυροδότησης των βουρτσών, τον θόρυβο της εργασίας των των ρουλεμάν και μετατροπών, της εκκίνησης και της ισότητας της εργασίας. Κατά την εγγυητική περίοδο ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογεί τα ηλεκτρικά εργαλεία, ούτε να κάνει αντικατάσταση κανενός υποσυνόλου ή τμημάτων της ολότητας, διότι αυτό προκαλεί την απώλεια των εγγυητικών δικαιωμάτων. Όλες οι παρατυπίες παρατηρημένες κατά την επιθεώρηση, ή κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι το σήμα για την διεξαγωγή της επισκευής στο σημείο επισκευών. Μετά από τη λήξη της εργασίας, το περίβλημα, οι αεροθυρίδες, οι διακόπτες, η πρόσθετη χειρολαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με τη ροή του αέρα (με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με το πινέλο ή το στεγνό πανί χωρίς την χρήση των χημικών μέσων ή των απορρυπαντικών. Τα εργαλεία και οι μοχλοί να καθαρίζονται με το στεγνό καθαρό πανί.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0922/YT-82274/EC/2022

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Wyrzynarka elektryczna 220 - 240 V~; 50 Hz; 450 W; 500 - 3100 min⁻¹; 65 mm; nr kat. YT-82274

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016 + A1:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/EU Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 20
Rok budowy / produkcji: 2022

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2022.09.01

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0922/YT-82274/EC/2022

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Electric jig saw 220 - 240 V~; 50 Hz; 450 W; 500 - 3100 min⁻¹; 65 mm; item no. YT-82274

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016 + A1:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 20
Year of production: 2022

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2022.09.01

(Place and date of issue)

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0922/YT-82274/EC/2022

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Trafoaj electric 220 - 240 V~; 50 Hz; 450 W; 500 - 3100 min⁻¹; 65 mm; cod articol. YT-82274

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016 + A1:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 20

Anul de fabricație: 2022

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2022.09.01

(locul și data emiterii)

 **TOYA S.P.A. ROMANIA**
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)

